

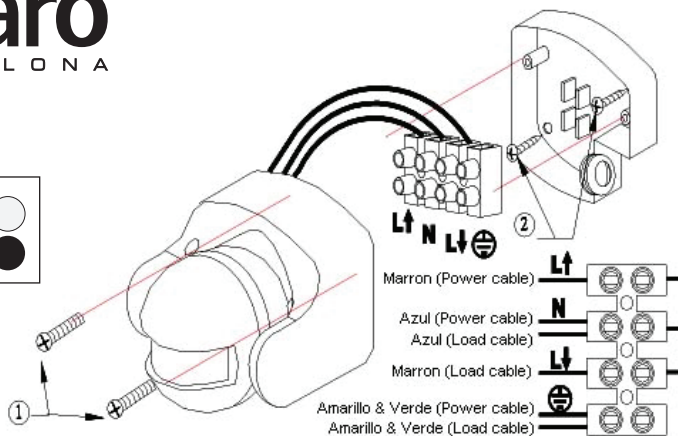


Ref. 73115 
Ref. 73116 

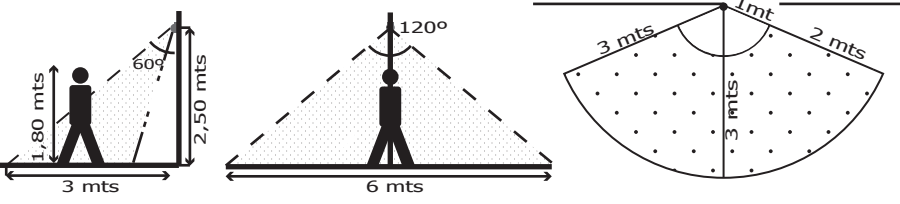







DETALLES TÉCNICOS

- VOLTAGE: 230 VAC 50 Hz
- WATTAGE: Max. 800W para bombillas incandescentes y max. 300w para bombillas fluorescentes.
- ÁNGULO DE DETECCIÓN: 120° aproximadamente y en condiciones favorables sin obstáculos, superficies no brillantes ni reflectantes.
- DISTANCIA DE DETECCIÓN: Max. 3 metros, medidas en condiciones favorables, sin obstáculos y en superficies no brillantes ni reflectantes. Mirar el dibujo en la parte inferior donde se muestra la zona de detección.
- TIEMPO DE ENCENDIDO: de 10±5 segundos hasta 6±1 minutos.
- CONTROL DE LUZ: de 10 Lux a 150 Lux.
- GRADO DE ESTANQUEIDAD: IP44.

CONSIDERACIONES PREVIAS: el área de detección que muestra el dibujo es el obtenido bajo el supuesto de colocación del sensor a una altura de 2,50 m y en condiciones óptimas, detectando un persona de compleción normal y una altura de 1,80m.

ATENCIÓN: LA POSICIÓN ÚNICA DE MONTAJE ES DE 60°



	- Puede funcionar con lámparas fluorescentes de máximo 800w y incandescentes de máximo 300w.
	-Fabricado conforme a la normativa CE.
	- Puede ser instalado en superficies normalmente inflamables.
	- Protegido contra la penetración de cuerpos sólidos con Ø ≥ 1 mm. Protegido contra salpicaduras y proyección del agua.
	-Aislamiento clase I. Con toma tierra.

220V-240V~50-60Hz



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - IMPORTANTE

- Lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de su instalación y agúrdelas para futuras consultas.
- El sensor esta construido con la norma de estanqueidad IP44 por lo que puede ser utilizado en el exterior.
- Para ser instalado y/o usado de acuerdo con los códigos eléctricos y normas apropiadas. Si tiene alguna duda consulte con un electricista cualificado.
- El detector no funcionará si la corriente aplicada no es correcta o si no está bien conectado a su alimentación.
- No alimentar ni conectar el sensor si éste estuviera dañado.
- La detección del sensor puede verse reducida o anulada debido a la aplicación de determinados materiales o a la manipulación del sistema óptico de manera intencionada. NO modifique nunca el sensor.
- No funciona con aparatos con regulador.
- Desconecte la corriente antes de empezar la instalación y siga siempre la legislación nacional sobre instalaciones y prevención de accidentes.

POSICIONADO DEL SENSOR

Cuando elija el lugar en que va a colocar el sensor tenga en cuenta los siguientes puntos:

1. El optimo uso del sensor es cuando está montado a min. 2 y max. 2,50 metros sobre el suelo.
2. **POSICIÓN ÚNICA DE MONTAJE: 60°**
3. Compruebe que va a colocar el sensor sobre una superficie estable y sólida.
4. Evite colocarlo cerca de árboles, arbustos u otros objetos ya que podría producir falsos encendidos en tiempo ventoso.
5. El sensor no detectará el movimiento si este tiene lugar detrás de puertas cerradas, paredes, suelos y otras particiones como cristales, persianas, etc...
6. Evite colocarlo cerca de fuentes de calor, puede producir falsos encendidos.
7. Evite dirigir el sensor hacia áreas u objetos cuyas superficies son altamente reflejantes o están sujetas a cambios rápidos de temperaturas, como piscinas.
8. No dirija el sensor hacia puntos de luz directa, tales como el sol o lámparas, porque no le funcionara cuando Vd. programe el nivel de control de lux (control D).
9. No lo monte en zonas donde se detecten perturbaciones electromagnéticas.
10. El sensor tiene un funcionamiento optimo cuando trabaja dentro de la zona de detección: es más sensible cuando se cruza el área de detección que cuando entra en ella frontalmente.
11. No instale el sensor en lugares húmedos o mojados.

INSTALACIÓN DEL SENSOR

Es muy importante que antes de empezar su instalación desconecte la corriente eléctrica.

1. Desatornille los tornillos (1), saque la cubierta y la regleta de empalmes.
 2. Fije la tapa posterior en la pared con los tornillos suministrados (2).
 3. Conecte los cables de la corriente en la regleta de empalme (ver dibujo). Pase los cables por la junta de goma.
 5. Vuelva a colocar la regleta en la posición inicial y atornille la cubierta (1).
- Una vez finalizada la instalación puede ajustar el área de detección.

FUNCIONAMIENTO

Nota 1: Cuando se enciende el sensor, entra en un periodo de calentamiento "WARM UP" (alrededor de 30 segundos), luego el sensor cambia automáticamente al modo automático "AUTO MODE", da tres flashes. Durante este periodo puede efectuar fácilmente el chequeo de movimiento. Chequeo movimiento: Ponga el botón a la posición SOL* y el botón "Time" al mínimo (-). Una vez que el sensor reciba la señal de movimiento (puede ser el de un cuerpo humano) dentro del área de detección, la carga (Ej. Luz) que Vd. haya conectado se encenderá por un tiempo determinado. Puede regular el área de detección andando despacio. Una vez efectuado el chequeo de movimiento, puede poner el botón de Lux y del tiempo a su convivencia.

AJUSTE DEL CONTROL DE LUZ - LUX



El módulo de control Lux ha incorporado un dispositivo de detección (fotocélula CdS) que detecta la luz y la oscuridad. (*) indica que la posición de la lámpara (s) (carga) se enciende al PIR durante el día y la noche. (D) indica que la posición de la lámpara (s) (carga) se enciende al PIR sólo por la noche. Se puede configurar para que la unidad funcione en el nivel deseado ajustando el LUX.

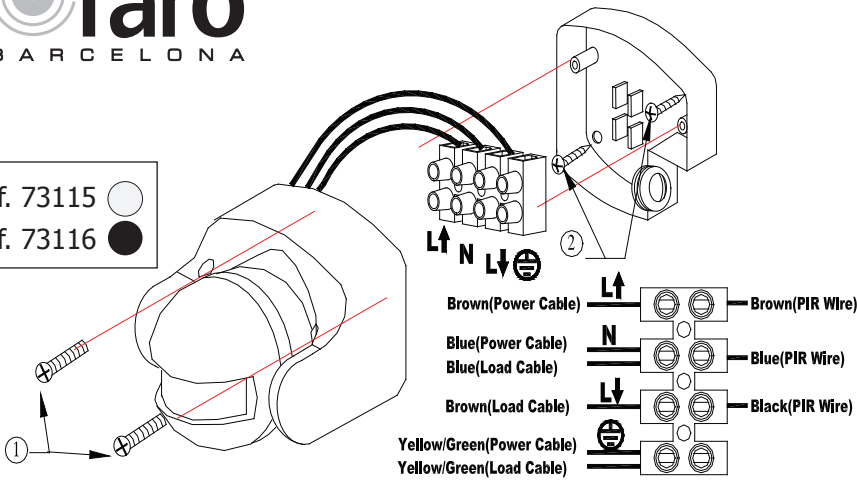
AJUSTAR EL TEMPORIZADOR

La duración del tiempo que debe estar encendido después de su activación se puede controlar desde 10±5 segundos hasta 6±1 minutos. Girando el botón en el sentido de las agujas del reloj reduce el tiempo.

Nota: Cuando el detector está activado y algo pasa por el campo de detección, el tiempo de duración de encendido se alarga.

IMPORTANTE : No saque nunca la cubierta del lente ya que puede estropear el sensor e invalidar cualquier garantía.

Ref. 73115 
Ref. 73116 

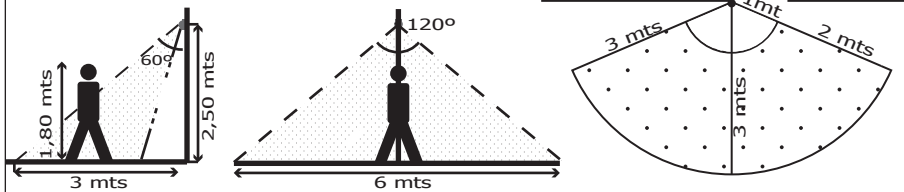







TECHNICAL INFORMATION

- VOLTAGE: 230 VAC 50 Hz.
- WATTAGE: Max. 800W for incandescent light bulbs and max. 300w for fluorescent light bulbs.
- ANGLE OF DETECTION: approximately 120° and in favourable conditions with no obstacles and non-shiny and non-reflective surfaces.
- DISTANCE OF DETECTION: Max. 3 metres, measured in favourable conditions with no obstacles and on non-shiny and non-reflective surfaces.
- See the sketch in the lower part which shows the detection zone.
- ON TIME: from 10±5 seconds to 6±1 minutes.
- LIGHT CONTROL: from 10 Lux to 150 Lux.
- DEGREE OF WATERTIGHTNESS: IP44.

PRIOR CONSIDERATIONS: PRIOR CONSIDERATIONS: the detection zone shown in the sketch has been obtained by assuming that the sensor is positioned at a height of 2.50 m and under optimum conditions, detecting a person of normal build and a height of 1.80 m.

 **ATTENTION: THE ONLY ASSEMBLY POSITION IS 60°**



	- Operates with fluorescent light bulbs of a maximum of 800w and incandescent of a maximum of 300w
	- Manufactured in accordance with EC regulations
	- Can be installed on normally inflammable surfaces
	- Protected against penetration by solid bodies with Ø≥1mm. Protected against water splashes and sprays.
	- Class I protection. It has a protective earth.

220V-240V~50-60Hz



INSTALLATION INSTRUCTIONS - IMPORTANT

- Read the following instructions carefully before installing it and keep them safe for future consultations.
- The sensor has been constructed with watertightness regulation IP44, making it suitable for outdoor use.
- For installation and/or use in accordance with the appropriate electric codes and regulations. If you have any queries, please consult a qualified electrician.
- The detector will not function if the current applied is incorrect or if it is not properly connected to its power supply.
- Do not input or connect the sensor if it is damaged.
- The sensor's ability to detect may be reduced or cancelled if certain materials are applied or the optic system is manipulated intentionally. NEVER attempt to repair the sensor.
- It does not function with devices that have a regulator.
- Switch off the current before you begin installing it and always follow current national legislation regarding installation and the prevention of accidents

POSITIONING THE SENSOR

When choosing the place where you are going to install the sensor, keep the following points in mind:

1. The optimum use of the sensor occurs when it is mounted at a min. of 2 and a max. of 2.50 metres above the ground.
2. SINGLE ASSEMBLY POSITION: 60°
3. Check that you are going to position the sensor on a stable and solid surface.
4. Avoid installing it near trees, shrubs or other objects, as this may cause it to switch on unnecessarily in windy weather.
5. The sensor will not detect movement if it occurs behind closed doors, walls, floors and other partitions, such as screens, windows, blinds, etc.
6. Avoid installing it near heat sources, as this may cause it to switch on unnecessarily.
7. Avoid aiming the sensor at areas or objects with highly-reflective surfaces or which are subject to rapid changes in temperature, such as swimming pools.
8. Do not aim the sensor at direct points of light, such as the sun or lamps, as it will not function when you programme the lux control level ("☾ moon" control).
9. Do not install it in areas where electromagnetic disturbances are detected.
10. The sensor works correctly when it operates within the detection zone: it is more sensitive the detection zone is crossed than when it is entered from the front.
11. Do not install the sensor in wet or damp places.

INSTALLING THE SENSOR

Es muy importante que antes de empezar su instalación desconecte la corriente eléctrica.

It is very important that before you begin installing it, you switch off the electricity.

1. Undo the screws (1), remove the cover and the connection strip.
 2. Fasten the rear lid to the wall using the screws supplied (2).
 3. Connect the mains cable to the connection strip (see sketch). Pass the cables through the rubber joint.
 5. Return the strip to the initial position and screw down the cover (1).
- Once you have checked the installation, you can adjust the detection zone.

HOW THE SENSOR WORKS

Note 1: When you switch on the sensor, it enters a WARM UP stage (lasting about 30 seconds), after which the sensor automatically changes to AUTO MODE and flashes three times. Movement checks can easily be carried out at this point.

Checking movement: Put the button to the SUN "☼" position and the "Time" button to minimum (-). As soon as the sensor receives the movement signal (this could be that of a human body) inside the detection zone, the charge (e.g. Light) that you have switched on will light up for a specific length of time. You can regulate the detection zone by walking slowly.

Once movement checks are complete, you can put the Lux and time buttons to the setting of your choice.

ADJUSTING THE LIGHT CONTROL - LUX

The Lux control module includes a detection device (CdS photocell) that detects light and darkness.

☼ indicates that the position of the lamp (s) (charge) lights up the PIR day and night.

☾ indicates that the position of the lamp (s) (charge) lights up the PIR only at night.



You can configure the lamp so that it only functions at the desired level by adjusting the LUX

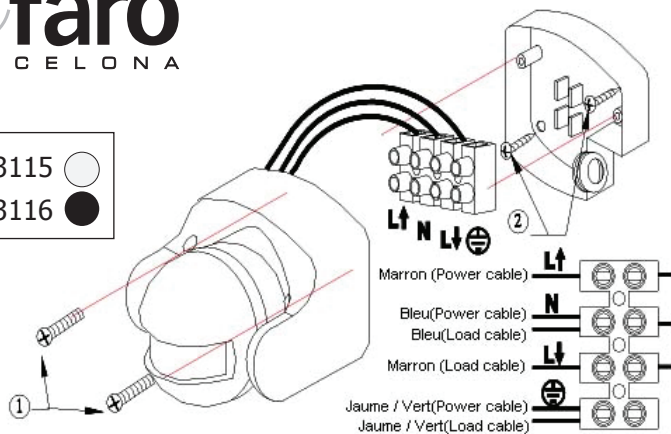
ADJUSTING THE TIMER

The time that the lamp should be on after it has been activated can be controlled between 10±5 seconds to 6±1 minutes. Turn the button clockwise to reduce the time.

Note: When the detector has been activated and something passes across the detection field, the time during which it will be lit up becomes longer.

IMPORTANT: Never remove the lens cover as this may break the sensor and invalidate any guarantee.

Ref. 73115 
Ref. 73116 

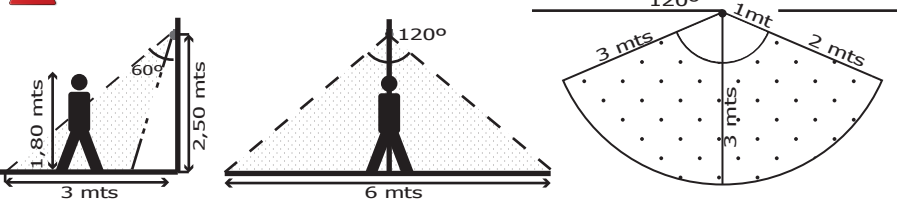







SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- VOLTAGE : 230 volts en courant alternatif 50 Hz
 - PUISSANCE EN WATTS : 800 W Maximum pour les ampoules à incandescence et 300 w max. pour les ampoules fluorescentes.
 - ANGLE DE DÉTECTION : environ 120° dans des conditions favorables sans obstacles, avec des surfaces non brillantes ni réfléchissantes.
 - DISTANCE DE DÉTECTION : 800 W 3 mètres, mesures prises dans conditions favorables, sans obstacles et avec des surfaces non brillantes ni réfléchissantes.
- Veillez vous référer au croquis ci-dessous qui indique la zone de détection.
- TEMPS D'ALLUMAGE : de 10±5 secondes à 6±1 minutes
 - CONTRÔLE DE LA LUMIÈRE : de 10 à 150 Lux
 - DEGRÉ D'ÉTANCHÉITÉ : IP44

À PRENDRE EN COMPTE AU PRÉALABLE : la zone de détection indiquée sur le croquis est la zone obtenue lorsque le capteur est installé à une hauteur de 2,50 m et dans des conditions optimales, et lorsqu'il détecte une personne de constitution normale mesurant 1,80m.

ATTENTION : UNE SEULE POSITION DE MONTAGE À 60°



	- Peut fonctionner avec des ampoules fluorescentes de 800 w maximum à avec des ampoules à incandescence de 300 w maximum
	- Fabriqué conformément à la réglementation CE
	- Peut être installé dans des surfaces qui sont normalement inflammables.
	- Protégé contre la pénétration de corps solides à Ø≥1mm. Protégé contre les éclaboussures et les projections d'eau.
	-Cat'egorie de protection I. Avec prise de terre .

220V-240V~50-60Hz



IMPORTANT-INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation. Conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Le capteur a été fabriqué en respectant la norme d'étanchéité IP44 et peut donc être utilisé à l'extérieur.
- À être installé et/ou utilisé conformément aux codes électriques et aux réglementations pertinentes. En cas de doute, veuillez consulter un électricien qualifié.
- Le détecteur ne fonctionnera pas si le courant appliqué n'est pas correct ou s'il n'est pas bien connecté à son alimentation.
- Ne pas alimenter ni connecter le capteur s'il est endommagé.
- La détection du capteur peut être réduite ou annulée par l'application de certains matériaux ou si le système optique est manipulé de façon intentionnée. NE modifiez jamais le capteur.
- Ne fonctionne pas avec des appareils avec régulateur de tension.
- Déconnectez le courant avant de commencer l'installation et respectez toujours la législation nationale sur les installations et la prévention des accidents.

POSITION DU CAPTEUR

- Lorsque vous choisissez l'emplacement où vous souhaitez installer le capteur, veuillez prendre en compte les points suivants :
1. Le fonctionnement optimal du capteur est obtenu lorsqu'il est installé à 2 mètres minimum et à 2,50 mètres maximum du sol.
 2. POSITION DE MONTAGE UNIQUE : 60°
 3. Veuillez vous assurer que vous allez installer le capteur sur une surface stable et solide.
 4. Évitez de le placer à proximité d'arbres, d'arbustes ou d'autres objets qui pourraient provoquer de faux allumages lorsqu'il y a du vent.
 5. Le capteur ne détectera pas les mouvements qui auront lieu derrière des portes fermées, des murs, des sols et toute autre séparations comme les écrans, les vitres, les persiennes, etc....
 6. Évitez de placer le capteur près de sources de chaleur, car cela pourrait provoquer de faux allumages.
 7. Évitez de diriger le capteur vers des zones ou des objets dont les surfaces sont très réfléchissantes ou sont soumises à des changements rapides de température, comme les piscines.
 8. Ne dirigez pas le capteur vers des points de lumière directe, comme le soleil ou les lampes, car il ne fonctionnerait pas lorsque vous programmerez le niveau de contrôle de lux (contrôle "lune").
 9. Veuillez ne pas l'installer dans des zones où des perturbations électromagnétiques sont détectées.
 10. Le fonctionnement du capteur est optimum lorsqu'il travaille dans la zone de détection : il est plus sensible lorsque l'on traverse la zone de détection que lorsque l'on rentre dans celle-ci de face
 11. N'installez pas le capteur dans des lieux humides ou mouillés.

INSTALLATION DU CAPTEUR

Il est très important que vous coupiez le courant avant de commencer votre installation.

1. Dévissez les vis (1), retirez le couvercle et les dominos de connexion.
2. Fixez la partie postérieure au mur en utilisant les vis fournies (2).
3. Branchez les câbles électriques dans les dominos de connexion (voir dessin). Passez les câbles à travers le joint en caoutchouc.
5. Remettez les dominos à leur place d'origine et vissez le couvercle (1).

Après avoir analysé l'installation, vous pouvez régler la zone de détection

FONCTIONNEMENT

Note 1 : Lorsque le capteur s'allume, il entre dans une période de chauffage "WARM UP" (pendant environ 30 secondes), ensuite, le capteur passe automatiquement en mode automatique "AUTO MODE", et émet trois flashes. Pendant cette période, vous pouvez facilement effectuer le contrôle du mouvement. Contrôle du mouvement : Placez le bouton sur la position * "SOLEIL" et le bouton "Time" au minimum (-). Une fois que le capteur recevra le signal de mouvement (il peut s'agir du mouvement d'un corps humain) dans la zone de détection, la charge électrique (Par exemple : la lumière) que vous avez connectée sera allumée pendant une durée déterminée. Vous pouvez régler la zone de détection en marchant lentement. Une fois que vous aurez effectué le contrôle de mouvement, vous pouvez régler le bouton Lux et le bouton temporisateur à votre convenance.

RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE LA LUMIÈRE – LUX



Le module de contrôle Lux dispose d'un dispositif de détection (photocellule CdS) qui détecte la lumière et l'obscurité. (*) indique que la position de la lampe (s) (charge électrique) s'allume par le biais du détecteur PIR pendant le jour et la nuit. () indique que la position de la lampe (s) (charge électrique) s'allume par le biais du détecteur PIR le soir uniquement. Il est possible de configurer le capteur de façon à ce que l'unité fonctionne au niveau souhaité en réglant le LUX

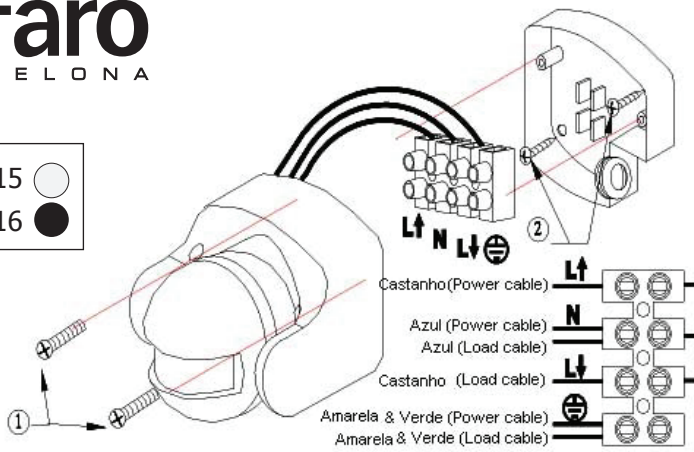
RÉGLER LE TEMPORISATEUR

Il est possible de contrôler la durée du temps d'allumage après son activation de 10±5 secondes à 6±1 minutes. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, vous diminuez la durée.

Note 1 : Lorsque le détecteur est actif et quelque chose traverse le champ de détection, le temps de durée d'allumage se prolonge.

IMPORTANT : Ne retirez jamais le couvercle de la lentille car vous pourriez abîmer le capteur et annuler la garantie.

Ref. 73115 
Ref. 73116 

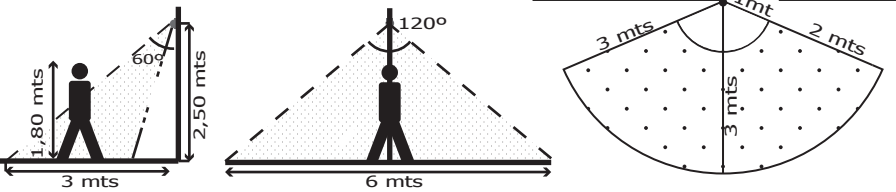







DETALHES TÉCNICOS

- TENSÃO: 230 VAC 50 Hz.
- Voltagem: Máx. 800W para lâmpadas incandescentes e máx. 300w para lâmpadas fluorescentes.
- ÂNGULO DE DETECÇÃO: 120° aproximadamente e em condições favoráveis sem obstáculos, superfícies não brilhantes nem reflectoras.
- DISTÂNCIA DE DETECÇÃO: Máx. 3 metros, medidas em condições favoráveis, sem obstáculos e em superfícies não brilhantes nem reflectoras.
- Ver o desenho na parte inferior onde é apresentada a zona de detecção.
- TEMPO DE LIGAÇÃO: de 10±5 segundos até 6±1 minutos.
- CONTROLO DE LUZ: de 10 Lux a 150 Lux.
- GRAU DE ESTANQUEIDADE: IP44.

CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS: CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS: a área de detecção que o desenho apresenta é a obtida sob o suposto de colocação do sensor a uma altura de 2,50 m e em condições óptimas, detectando um pessoa de compleição normal e uma altura de 1,80m.

ATENÇÃO: A POSIÇÃO ÚNICA DE MONTAGEM É DE 60°



	- Pode funcionar com lâmpadas fluorescentes de máximo 800w incandescentes de máximo 300w.
	- Fabricado conforme à normativa CE.
	- Pode ser instalado em superfícies normalmente inflamáveis.
	- Protegido contra a penetração de corpos sólidos com Ø≥1mm. Protegido contra salpicos e projecção de água.
	- Isolamento clase I. Com ligação terra.

220V-240V~50-60Hz



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO - IMPORTANTE

- Leia cuidadosamente as seguintes instruções antes da sua instalação e guarde-as para futuras consultas.
- O sensor foi concebido de acordo com a norma de estanqueidade IP44 pelo que pode ser utilizado no exterior.
- Para ser instalado e/ou usado de acordo com os códigos eléctricos e normas apropriadas. Se tem alguma dúvida consulte um electricista qualificado.
- O detector não funcionará se a corrente aplicada não é correcta ou se não está bem ligado à sua alimentação.
- Não alimentar nem ligar o sensor se este estiver danificado.
- A detecção do sensor pode ver-se reduzida ou anulada devido à aplicação de determinados materiais ou à manipulação do sistema óptico de maneira intencional. NÃO medique nunca o sensor.
- Não funciona com aparelhos com regulador.
- Desligue a corrente antes de começar a instalação e respeite sempre a legislação nacional sobre instalações e prevenção de acidentes.

POSICIONAMENTO DO SENSOR

Quando escolher o lugar onde vai colocar o sensor, tenha em conta os seguintes pontos:

1. O óptimo uso do sensor é quando está montado a mín. 2 e máx. 2,50 metros sobre o solo.
2. POSIÇÃO ÚNICA DE MONTAGEM: 60°
3. Evite colocá-lo perto de árvores, arbustos ou outros objectos já que poderá produzir falsas ligações em tempo ventoso.
4. O sensor não detectará o movimento se este ocorrer por trás de portas fechadas, paredes, solos e outras partições como biombos, vidros, persianas, etc.
5. Evite colocá-lo perto de fontes de calor, pode produzir falsas ligações.
6. Evite dirigir o sensor para áreas ou objectos cujas superfícies são altamente reflectoras ou estão sujeitas a mudanças rápidas de temperaturas, como piscinas.
7. Não dirija o sensor para pontos de luz directa, tais como o sol ou lâmpadas, porque não funcionará quando programar o nível de controlo de lux (controlo "lua ☽").
8. Não o monte em zonas onde se detectem perturbações electromagnéticas.
9. O sensor tem um funcionamento óptimo quando trabalha dentro da zona de detecção: é mais sensível quando se cruza a área de detecção que quando entra nela frontalmente.
10. Não instale o sensor em lugares húmidos ou molhados.

INSTALAÇÃO DO SENSOR

É muito importante que antes de começar a sua instalação desligue a corrente eléctrica.

1. Desaparafuse os parafusos (1), retire a tampa e a barra de ligações.
 2. Fixe a tampa posterior na parede com os parafusos fornecidos (2).
 3. Ligue os cabos da corrente na barra de ligações (ver desenho). Passe os cabos pela junta de borracha.
 4. Ligue o sensor.
 5. Volte a colocar a barra na posição inicial e aparafuse a tampa (1).
- Uma vez analisada a instalação pode ajustar a área de detecção.

FUNIONAMENTO

Nota 1: Quando o sensor se ligar, entra num período de aquecimento "WARM UP" (cerca de 30 segundos), em seguida o sensor muda automaticamente para o modo automático "AUTO MODE", emite três flashes. Durante este período pode efectuar facilmente a verificação de movimento.

Verificação de movimento: Ponha o botão na posição SOL☼ e o botão "Time" no mínimo (-). Uma vez que o sensor receba o sinal de movimento (pode ser o de um corpo humano) dentro da área de detecção, a carga (Ex. Luz) que tiver ligar-se-á por um tempo determinado. Pode regular a área de detecção andando devagar.

Uma vez efectuada a verificação de movimento, pode pôr o botão de Lux e do tempo à sua convivência.

AJUSTE DO CONTROL DE LUZ - LUX

O módulo de controlo Lux incorporou um dispositivo de detecção (fotocélula CdS) que detecta a luz e a obscuridade.

☼ indica que a posição da lâmpada (s) (carga) se liga ao PIR durante o dia e a noite.

☽ indica que a posição da lâmpada (s) (carga) se liga ao PIR só pela noite.

É possível configurar para que a unidade funcione no nível desejado ajustando o LUX.

AJUSTAR O TEMPORIZADOR

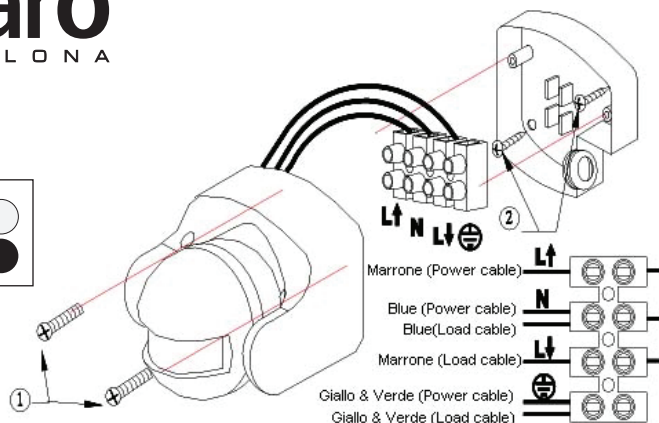
A duração do tempo que deve estar ligado depois da sua activação pode ser controlada desde 10±5 segundos até 6±1 minutos. Girando o botão no sentido das agulhas do relógio reduz o tempo.



Nota: Quando o detector está activado e algo passa pelo campo de detecção, o tempo de duração de ligação aumenta.

IMPORTANTE: Nunca tire a tampa da lente já que pode danificar o sensor e invalidar qualquer garantia.

INFORMAZIONI TECNICHE

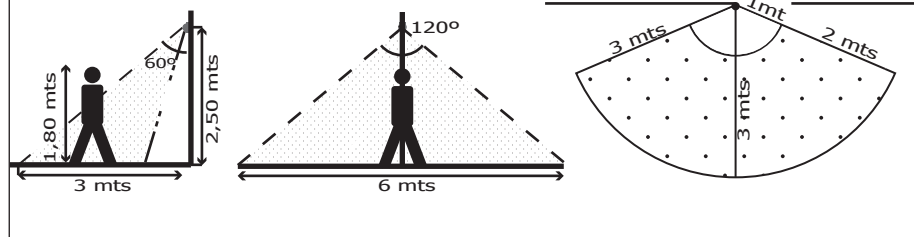
- TENSIONE: 230 VAC 50 Hz.
- WATTAGGIO: Max. 800W per lampadine a incandescenza e max. 300w per lampadine fluorescenti.
- ANGOLO DI RILEVAMENTO: 120° circa in condizioni favorevoli, senza ostacoli e con superfici non lucide, né riflettenti.
- DISTANZA DI RILEVAMENTO: Max. 3 metri, misurati in condizioni favorevoli, senza ostacoli e con superfici non lucide, né riflettenti. Consultare il disegno nella parte inferiore, dove viene mostrata la zona di rilevamento.
- ANGOLO DI ACCENSIONE: da 10±5 secondi a 6±1 minuti.
- CONTROLLO DELLA LUCE: da 10 Lux a 150 Lux.
- GRADO DI PROTEZIONE: IP44.








Ref. 73115 
Ref. 73116 

CONSIDERAZIONI PREVIE: la zona di rilevamento mostrata nel disegno è quella ottenuta collocando un sensore ad un'altezza di 2,50 m ed in condizioni ottimali, con rilevamento di una persona di conformazione normale e di un'altezza di 1,80 m.

ATTENZIONE: LA POSIZIONE UNICA DI MONTAGGIO È DI 60°



	- Può funzionare con lampadine fluorescenti di un massimo di 800w e incandescenti di un massimo di 300w. .
	- Fabbricato in conformità con la normativa CE.
	- Può essere installato in superfici normalmente incombustibili.
	- Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di Ø≥1mm. Protetto contro spruzzi e proiezioni d'acqua.
	- Isolamento tipo I. Con messa a terra.

220V-240V~50-60Hz



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE - IMPORTANTE

- Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di realizzare l'installazione e conservarle per future consultazioni.
- Il sensore è realizzato seguendo la norma di protezione IP44, pertanto può essere utilizzato in esterni.
- Può essere installato e/o utilizzato secondo i codici elettrici e le norme appropriate. In caso di dubbio, consultare un elettricista qualificato.
- Il rilevatore non funzionerà se la corrente applicata non è quella corretta o se non è ben collegato all'alimentazione.
- Non alimentare, né collegare il sensore se danneggiato.
- Il rilevamento del sensore può essere ridotto o annullato dall'applicazione di determinati materiali o per la manipolazione intenzionale del sistema ottico. NON modificare mai il sensore.
- Non funziona con apparecchi provvisti di regolatore.
- Scollegare la corrente prima di cominciare l'installazione e seguire sempre la legislazione nazionale su installazioni e prevenzione di incidenti.

POSIZIONAMENTO DEL SENSORE

Al momento di scegliere il luogo in cui collocare il sensore, è importante tenere presenti i seguenti punti:

1. L'uso ottimale del sensore si ottiene quando è montato a min. 2 e max. 2,50 metri dal suolo.
2. **POSIZIONE UNICA DI MONTAGGIO: 60°**
3. Verificare che la collocazione del sensore avviene su una superficie stabile e solida.
4. Evitare di situarlo vicino ad alberi, arbusti o altri oggetti che potrebbero provocare false accensioni in caso di vento.
5. Il sensore non rileverà il movimento se questo ha luogo dietro porte chiuse, pareti, pavimenti o altre divisioni come paraventi, vetri, persiane, ecc.
6. Evitare di situarlo vicino a fonti di calore, potrebbero verificarsi false accensioni.
7. Evitare di rivolgerlo verso zone o oggetti le cui superfici sono altamente riflettenti o soggette a cambi rapidi di temperatura, come piscine.
8. Non rivolgerlo verso punti di luce diretta, come il sole o lampadine, perché non funzionerebbe quando si programma il livello di controllo dei lux (controllo "luna ☾").
9. Non montare il sensore in zone in cui si rilevano perturbazioni elettromagnetiche.
10. Il sensore funziona in modo ottimale quando lavora all'interno della zona di rilevamento: è più sensibile quando si attraversa la zona di rilevamento che quando si entra in essa frontalmente.
11. Non installare il sensore in luoghi umidi o bagnati.

INSTALLAZIONE DEL SENSORE

È molto importante che prima di realizzare l'installazione si scolleghi la corrente elettrica.

1. Svitare le viti (1), togliere la copertura e la base per i collegamenti.
 2. Fissare il coperchio posteriore alla parete con le viti fornite (2).
 3. Collegare i cavi della corrente nella base per i collegamenti (vedi disegno). Passare i cavi attraverso il giunto in gomma.
 5. Collocare nuovamente la base dei collegamenti alla sua posizione iniziale ed avvitare la copertura (1).
- Dopo aver analizzato l'installazione è possibile regolare la zona di rilevamento.

FUNZIONAMENTO



Nota 1: Quando si accende il sensore, entra in un periodo di riscaldamento "WARM UP" (circa 30 secondi), poi il sensore passa automaticamente al modo automatico "AUTO MODE", realizzando tre flash. Durante questo periodo può effettuare facilmente il controllo del movimento.
Controllo del movimento: Situare il pulsante sulla posizione ☾ ed il tasto "Time" al minimo (-). Quando il sensore riceve il segnale di movimento (può essere quello di un corpo umano) all'interno della zona di rilevamento, la carica (Es. Luce) che è stata collegata si accenderà per un tempo determinato. È possibile regolare la zona di rilevamento camminando lentamente.
Dopo aver effettuato il controllo del movimento si può situare il pulsante Lux ed il tempo come desiderato.

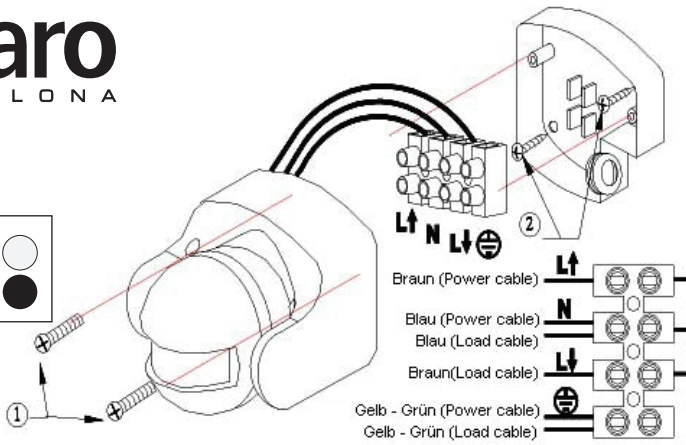
REGOLAZIONE DEL CONTROLLO DELLA LUCE - LUX

Il modulo per il controllo dei Lux dispone di un dispositivo di rilevamento (fotocellula CdS) che rilava la luce ed il buio.
☾ indica che la posizione della lampadina (s) (carica) si accende al PIR durante il giorno e la notte.
☾) indica che la posizione della lampadina (s) (carica) si accende al PIR solo di notte.
Si può configurare affinché l'unità funzioni al livello desiderato regolando il LUX.
configurar para que la unidad funcione en el nivel deseado ajustando el LUX.

REGOLAZIONE DEL TIMER

La durata del tempo di accensione dopo l'attivazione può essere controllata da 10±5 secondi a 6±1 minuti. Girando il pulsante in senso orario si riduce il tempo.
Nota 1: Quando il rilevatore è attivato e passa qualcosa dal campo di rilevamento, la durata dell'accensione si allunga.
IMPORTANTE: Non togliere mai la copertura della lente perché il sensore potrebbe rovinarsi e in questo caso la garanzia perderebbe la validità.

Ref. 73115 
Ref. 73116 

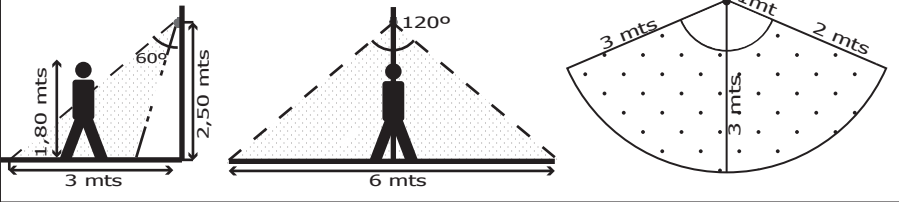







TECHNISCHE EINZELHEITEN

- SPANNUNG: 230 V~ 50 Hz
- LEISTUNG: Max. 800 W bei ohmscher Last bzw. max. 300 W bei elektronischen Lampen.
- ANSPRECHWINKEL: Ca. 120° bei günstigen Bedingungen ohne Hindernisse, extrem absorbierende oder reflektierende Flächen.
- ANSPRECHABSTAND: Max. 3 Meter, gemessen bei günstigen Bedingungen ohne Hindernisse, extrem absorbierende oder stark reflektierende Flächen. Die Form der Ansprechzone können Sie aus der Zeichnung weiter unten entnehmen.
- EINSCHALTZEIT: Von 10±5 Sekunden bis 6±1 Minuten.
- HELLGIGKEITSSCHWELLE: Von 10 bis 150 Lux.
- FEUCHTIGKEITSSCHUTZGRAD: IP44.

VORBERMERKUNGEN: Der in der Zeichnung gezeigte Ansprechbereich wird bei einer Montagehöhe von 2,5 m über dem Boden unter optimalen Bedingungen bei Eintreten einer 1,80 m großen Normalperson in den Ansprechbereich erzielt

⚠ ACHTUNG: DER MONTAGEWINKEL IST FEST UND BETRÄGT 60°



	- Zum Schalten von maximal 800 Watt ohmscher Last bzw. 300 W elektronischer Lampen.
	-Hergestellt nach den CE-Normen.
	- Zur Montage auf normal entzündlichen Oberflächen.
	- Geschützt gegen das Eindringen von Festkörpern mit mehr als 1 mm Durchmesser. - Geschützt gegen Wasserstrahlen und -Spritzer.
	-Isolierung der Klasse I. Mit Erdschluss.

220V-240V~50-60Hz



MONTAGEANLEITUNG - WICHTIG

- Bitte lesen Sie vor Beginn mit der Montage des Geräts diese Anleitung aufmerksam und verwahren sie für spätere Einsicht sorgfältig auf.
- Der Sensor erfüllt die Schutzklasse IP44 und ist daher für den Außeneinsatz geeignet.
- Montage und Einsatz nur in Erfüllung der einschlägigen VDE-Normen. Ziehen Sie bei Unklarheiten bitte einen qualifizierten Elektriker hinzu.
- Der Sensor funktioniert nur bei korrekter Netzspannung und korrektem Anschluss an diese.
- Schließen Sie den Sensor nicht an, wenn er beschädigt ist.
- Die Erkennungsfähigkeit des Sensor kann durch bestimmte Materialien oder beabsichtigte Manipulation seiner Optik reduziert oder ganz annulliert werden. Manipulieren Sie den Sensor niemals selbst.
- Funktioniert nicht mit Dimmern.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor sie mit der Montage beginnen und befolgen immer die einschlägigen Installations- und Unfallschutzvorschriften.

POSITIONIERUNG DES SENSORS

Bedenken Sie bei der Auswahl der Montagestelle für den Sensor bitte folgendes:

1. Die optimale Montagehöhe liegt zwischen mindestens 2 und maximal 2,5 Metern über dem Boden.
2. **FESTER MONTAGEWINKEL: 60°**
3. Achten Sie darauf, den Sensor auf einer stabilen und unbewegten Fläche zu montieren.
4. Vermeiden Sie die Montage an Bäumen, Sträuchern oder anderen Objekten, die bei Wind zu ungewolltem Ansprechen führen könnten.
5. Der Sensor erkennt keine Bewegungen durch geschlossene Türen, Wände, Böden oder andere Trennelemente wie Raumteiler, Glasscheiben, Rollläden, etc.
6. Vermeiden Sie die Montage in der Nähe von Hitzequellen. Dadurch kann es zu ungewolltem Ansprechen kommen.
7. Vermeiden Sie die Ausrichtung des Sensors auf Zonen oder Objekte, deren Oberflächen stark reflektieren oder schnellen Temperaturänderungen unterliegen, wie zum Beispiel Schwimmbäder.
8. Richten Sie den Sensor nicht auf direkte Lichtquellen wie die Sonne oder starke Lampen aus, weil dann die Dämmerungsschaltung (Einsteller "Sonne/Mond" ☽) nicht funktioniert.
9. Montieren Sie den Sensor nicht in Zonen mit starken elektromagnetischen Feldern.
10. Optimal arbeitet der Sensor im Zentralbereich seiner Ansprechzone: Er spricht sensibler an, wenn ein Objekt die Ansprechzone kreuzt, als wenn es sich auf ihn zu oder von ihm weg bewegt.
11. Montieren Sie den Sensor nicht an feuchten oder nassen Stellen.

MONTAGE DES SENSORS

Achten Sie streng darauf, vor dem Anschluss des Sensors die Stromversorgung auszuschalten.

1. Entfernen Sie die Schrauben (1), nehmen den Deckel ab und nehmen die Lüsterklemme heraus.
 2. Befestigen Sie die Rückwand mit den mitgelieferten Schrauben (2) an die Wand.
 3. Schließen Sie die Anschlusskabel an die Lüsterklemme an (siehe Zeichnung). Führen Sie die Kabel durch die Gummidichtung.
 5. Setzen Sie die Lüsterklemme wieder in die ursprüngliche Stellung ein und schrauben den Deckel (1) wieder auf.
- Nach Prüfen der Installation können Sie jetzt den Ansprechbereich einstellen.

FUNKTIONSWEISE



Hinweis 1: Nach Einschalten der Stromversorgung geht der Sensor zunächst in eine Aufwärmphase "WARMUP" (ca. 30 Sekunden lang) und schaltet dann in den Automatikbetrieb "AUTO MODE". Dies wird mit dreimaligem Blinken angezeigt. In dieser Zeit können Sie einfach die Bewegungserkennung prüfen. Prüfen der Bewegungserkennung: Stellen Sie den Helligkeitsregler auf das Sonnensymbol "☀" und den Regler "Time" auf kurz (-). Sobald der Sensor eine Bewegung im Ansprechbereich erkennt (zum Beispiel durch eine Person), wird die angeschlossene Last (z.B. Lampe) für eine bestimmte Zeit eingeschaltet. Sie können den Ansprechbereich nun durch langsames Gehen und entsprechendes Ausrichten des Sensors regulieren. Nach Prüfen des Bewegungserkennungsbereichs können Sie nun noch die Ansprechhelligkeit und die Einschaltdauer nach Bedarf einstellen.

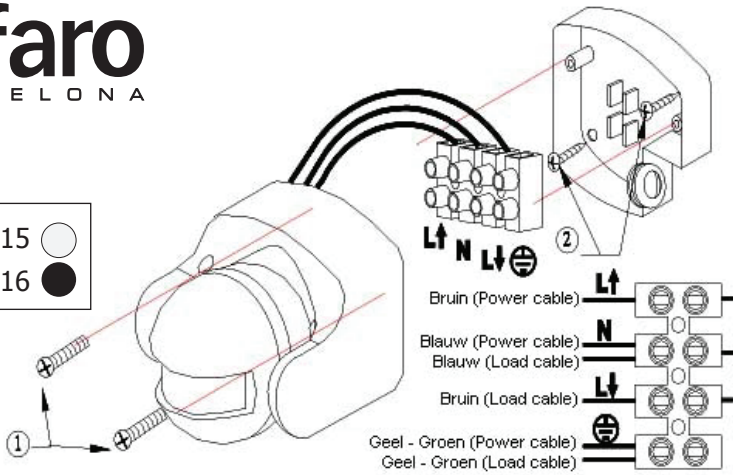
EINSTELLEN DER ANSPRECHHELIGKEIT -LUX

Die LUX-Steuerung arbeitet mit einem Helligkeitssensor (Cds-Fotozelle), die zwischen hellem Licht und Dunkelheit in der Umgebung unterscheidet. (☀) Einstellung, bei der die Beleuchtung (Last) bei Erkennen einer Bewegung sowohl bei Tag als auch bei Nacht eingeschaltet wird. (☽) Einstellung, bei der die Beleuchtung (Last) bei Erkennen einer Bewegung nur bei Nacht eingeschaltet wird. Stellen Sie den Regler auf den gewünschten Dämmerungswert ein, ab welcher der Sensor ansprechen soll.

EINSTELLUNG DER EINSCHALTDAUER

A duração do tempo que deve estar ligado depois da sua activação pode ser controlada desde 10±5 segundos até 6±1 minutos. Girando o botão. Die Einschaltdauer der angeschlossenen Last nach Erkennen einer Bewegung kann zwischen 10±5 Sekunden und 6±1 Minuten eingestellt werden. Durch Drehen des Reglers. im Uhrzeigersinn verringern Sie die Einschaltdauer. Anmerkung: Wird im eingeschalteten Zustand eine weitere Bewegung erkannt, verlängert sich die Einschaltdauer wieder auf die eingestellte Zeit. **WICHTIG:** Nehmen Sie niemals den Linsenschutz ab, da der Sensor dadurch beschädigt werden könnte und die Garantie erlischt.

Ref. 73115 
Ref. 73116 

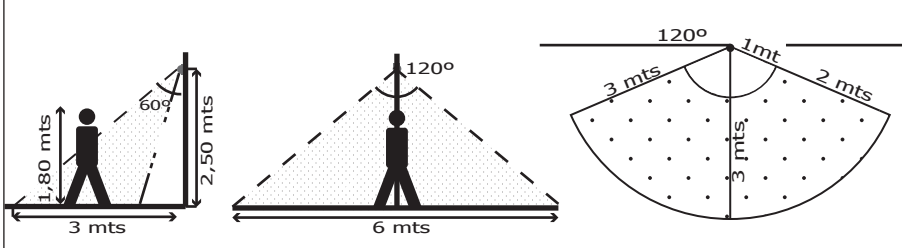







TECHNISCHE DETAILS

- VOLTAGE: 230 VAC 50 Hz
- WATTAGE: Max. 800 W voor witgloeiende lampen en max. 300 W voor fluorescerende lampen.
- WAARNEMINGSHOEK: ca. 120° in gunstige omstandigheden zonder hindernissen, niet-schitterende noch reflecterende oppervlakken.
- WAARNEMINGSAFSTAND: Max. 3 meter, gemeten in gunstige omstandigheden, zonder hindernissen en op niet-schitterende noch reflecterende oppervlakken.
- Zie de tekening onderaan waarop de waarnemingszone getoond wordt.
- INSCHAKELTIJD: van 10±5 seconden tot 6±1 minuten.
- LICHTCONTROLE: van 10 Lux tot 150 Lux.
- WATERDICHTHEIDSGRAAD: IP44.

VOORAFGAANDE OVERWEGINGEN: de waarnemingszone op de tekening wordt verkregen in de veronderstelling dat de sensor 2,50 m hoog en in optimale omstandigheden geplaatst wordt, waarbij een persoon met een normale lichaamsbouw en een lengte van 1,80 m waargenomen wordt.

OPGELET: DE ENIGE MONTAGESTAND IS OP 60°



	- Werkt met fluorescerende lampen van maximaal 800 W, witgloeiende van maximaal 300 W.
	- Geproduceerd volgens de EG-normen.
	- Mag worden geïnstalleerd op normaal ontvlambare oppervlakken.
	- Beschermd tegen de indringing van vaste stof van Ø≥1mm. Beschermd tegen spatten en opspattend water.
	- Isolatie klasse I. Met aardleiding.

220V-240V~50-60Hz



IINSTALLATIEVOORSCHRIFTEN - BELANGRIJK

- Lees onderstaande voorschriften aandachtig vóór de installatie en bewaar ze zodat u ze in de toekomst kunt raadplegen.
- De sensor is gebouwd volgens de waterdichtheidsnorm IP44. Daarom kan ze buiten worden gebruikt.
- Te installeren en/of gebruiken volgens de elektrische normen en geschikte normen. Raadpleeg in geval van twijfel een bevoegd elektricien.
- De detector werkt niet indien de toegepaste stroom niet correct is of niet op de juiste wijze op de voeding aangesloten is.
- De sensor niet voeden noch aansluiten in geval van beschadiging.
- De waarneming van de sensor kan verminderd of geannuleerd worden, door het aanbrengen van bepaalde materialen of de opzettelijke manipulatie van het optische systeem. Manipuleer de sensor NOOIT.
- Werkt niet met apparaten met regelmechanisme.
- Sluit de stroom af voordat u de installatie aanvat en leef altijd de nationale wetgeving inzake installaties en ongevallenpreventie na.

PLAATSING VAN DE SENSOR

- Houd, bij het kiezen van de plaats om de sensor op te stellen, rekening met onderstaande punten:
1. Het optimale gebruik van de sensor doet zich voor bij montage op minstens 2 en maximaal 2,50 meter boven de grond.
 2. ENIGE MONTAGESTAND: 60°
 3. Controleer dat de sensor geplaatst wordt op een stabiel en stevig vlak.
 4. Vermijd de plaatsing dichtbij bomen, struiken of andere voorwerpen, want er zouden zich ongewenste inschakelingen kunnen voordoen bij winderig weer.
 5. De sensor spoort de beweging niet op indien ze gebeurt achter gesloten deuren, wanden, vloeren en andere verdelingen zoals schermen, glas, luiken, enz.
 6. Vermijd plaatsing dichtbij warmtebronnen. Er zouden ongewenste inschakelingen kunnen optreden.
 7. Vermijd de sensor te richten naar zones of voorwerpen met zeer reflecterende oppervlakken of die onderhevig zijn aan snelle temperatuurwijzigingen, zoals zwembaden.
 8. Richt de sensor niet naar directe lichtbronnen zoals de zon of lampen, want hij zal niet werken wanneer u het controleniveau lux (controle "maan" ») programmeert.
 9. Monteer hem niet in zones waarin elektromagnetische storingen waargenomen worden.
 10. De sensor werkt optimaal in de waarnemingszone: hij is gevoeliger bij het doorkruisen van de waarnemingszone dan bij het binnendringen via de voorzijde.
 11. Installeer de sensor niet op vochtige of natte plaatsen.

IINSTALLATIE VAN DE SENSOR

Het is zeer belangrijk de elektrische stroom uit te schakelen, voordat u de installatie aanvangt.

1. Schroef de bouten (1) los, haal de afdekking en het aansluitblok eruit.
 2. Bevestig de achterste afdekking op de wand met de geleverde bouten (2).
 3. Sluit de stroomkabels aan op het aansluitblok (zie tekening). Haal de kabels door de rubber pakking.
 5. Plaats het aansluitblok in de beginstand en schroef de afdekking (1) vast.
- Na het analyseren van de installatie kan de waarnemingszone worden afgesteld.

WERKING

Opmerking 1: Wanneer de sensor gaat branden, begint de opwarmingsperiode "WARM UP" (ca. 30 seconden). Daarna gaat de sensor automatisch naar de automatische modus "AUTO MODE" en flitst drie keer. Tijdens deze periode kan de bewegingscontrole gemakkelijk worden uitgevoerd.

Bewegingscontrole: Zet de knop in stand SOL * en de knop "Time" in de minimumstand (-). Zodra de sensor het bewegingssignaal ontvangt (dit kan van een menselijk lichaam zijn) binnen de waarnemingszone, dan gaat de lading (bv. Licht) die u aangesloten heeft, tijdens een bepaalde tijd aan. U kan de waarnemingszone regelen door langzaam te gaan.

Na het uitvoeren van de bewegingscontrole, kan uw de knop voor Lux en de tijd instellen zoals het u schikt.

AFSTELLING VAN DE LICHTCONTROLE - LUX

De controlemodule Lux bevat een detectie-apparatuur (CdS-fotocel) die het licht en de duisternis waarneemt.

(*) duidt aan dat de stand van de lamp(en) (lading) de PIR overdag en 's nachts doet inschakelen.

(D) duidt aan dat de stand van de lamp(en) (lading) de PIR enkel 's nachts doet inschakelen.

De unit kan worden geconfigureerd om te werken op het gewenste niveau door de LUX af te stellen.

DE TIMER AFSTELLEN



De inschakeltijd na de aansturing kan worden gecontroleerd van 10±5 seconden tot 6±1 minuten. Draai de knop linksom om de tijd in te korten.

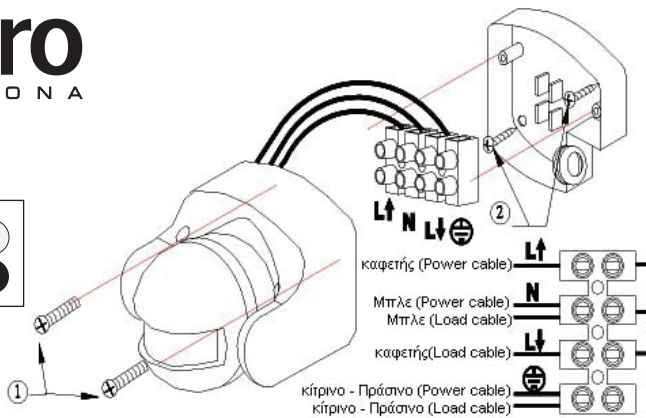
Opmerking 1: Wanneer de detector aangestuurd is en er komt iets door het waarnemingsveld, dan wordt de inschakeltijd verlengd.

BELANGRIJK: Haal nooit de afdekking van de lens, de sensor zou kunnen worden beschadigd en alle garanties zouden nietig worden.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ

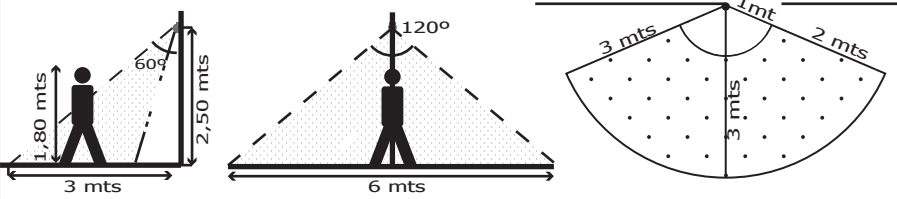
- ΤΑΣΗ: 230 VAC 50 Hz
- ΙΣΧΥΣ: Ως 800W για λαμπτήρες πυρακτώσεως και ως 300W για λαμπτήρες φθορισμού.
- ΓΩΝΙΑ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ: 120 μοίρες περίπου και με ευνοϊκές συνθήκες χωρίς εμπόδια, γυαλιστερές ή ανακλαστικές επιφάνειες.
- ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ: Ως 3 μέτρα, μετρούμενο υπό ευνοϊκές συνθήκες, χωρίς εμπόδια και γυαλιστερές ή ανακλαστικές επιφάνειες.
- Κοιτάξτε την εικόνα στο κάτω μέρος όπου εμφανίζεται η ζώνη ανίχνευσης.
- ΧΡΟΝΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ: από 10±5 δευτερόλεπτα έως 6±1 λεπτά
- ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΩΤΟΣ: από 10 Lux έως 150 Lux
- ΒΑΘΜΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΤΗΤΑΣ: IP44






Ref. 73115 
Ref. 73116 



ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΑ: ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΑ: η περιοχή ανίχνευσης που εμφανίζεται στο σκίτσο ισχύει με την προϋπόθεση ότι ο αισθητήρας έχει τοποθετηθεί σε ύψος 2,50μ. και με βέλτιστες συνθήκες, ανιχνεύοντας πρόσωπα κανονικής όψης και ύψους 1,80 μ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΘΕΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ 60°



	- Μπορεί να λειτουργήσει με λαμπτήρες φθορισμού ως 800W και πυρακτώσεως ως 300W.
	-Κατασκευάζεται σύμφωνα με τον κανονισμό CE.
	- Μπορεί να εγκατασταθεί σε εύφλεκτες επιφάνειες.
	- ΡΠροστασία από διείσδυση στερεών σωμάτων με διάμετρο Ø≥1 χιλιοστού. Προστασία από πιτσιλιές και ρίψεις νερού.
	- Με γείωση Μόνωση. κλάσης I

220V-240V~50-60Hz



ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν την εγκατάσταση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Ο αισθητήρας έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με το πρότυπο στεγανότητας IP44 ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους.
- Για εγκατάσταση και χρήση σύμφωνα με τους απαιτούμενους ηλεκτρικούς κώδικες και πρότυπα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Ο ανιχνευτής δεν μπορεί να λειτουργήσει εάν η ηλεκτρική ισχύς δεν είναι σωστή ή αν δεν είναι σωστά συνδεδεμένος με την τροφοδοσία.
- Μην συνδέετε τον αισθητήρα, αν παρουσιάζει φθορές.
- Η λειτουργία του αισθητήρα ανίχνευσης μπορεί να μειωθεί ή να ακυρωθεί αν χρησιμοποιηθούν ορισμένα υλικά ή αν γίνει χειρισμός του οπτικού συστήματος με πρόθεση. ΜΗΝ επισκευάζετε ποτέ τον αισθητήρα.
- Δεν λειτουργεί με συσκευές με dimmer.
- Αποσυνδέστε το ρεύμα πριν την έναρξη της εγκατάστασης και ακολουθείτε πάντα την εθνική νομοθεσία σχετικά με την εγκατάσταση και την πρόληψη ατυχημάτων.

ΘΕΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

- Κατά την επιλογή της θέσης του αισθητήρα θα πρέπει να εξετάσετε τα ακόλουθα σημεία:
1. Η βέλτιστη λειτουργία του αισθητήρα επιτυγχάνεται όταν τοποθετείται από 2 μέχρι 2,50 μέτρα πάνω από το έδαφος.
 2. **ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: 60°**
 3. Βεβαιωθείτε ότι η θέση του αισθητήρα γίνεται σε σταθερή και στερεή επιφάνεια.
 4. Αποφύγετε να τον τοποθετήσετε κοντά σε δέντρα, θάμνους ή άλλα αντικείμενα καθώς ενδέχεται να τον ενεργοποιήσουν κατά λάθος αν φυσάει.
 5. Ο αισθητήρας δεν εντοπίζει την κίνηση αν αυτή λαμβάνει χώρα από κλειστές πόρτες, τοίχους, δάπεδα και άλλα χωρίσματα όπως παράθυρα, ρολά, κλπ.
 6. Αποφύγετε την τοποθέτησή του κοντά σε πηγές θερμότητας, καθώς μπορεί να προκληθεί η εσφαλμένη ενεργοποίησή του.
 7. Αποφύγετε τον προσανατολισμό του αισθητήρα προς περιοχές ή αντικείμενα των οποίων οι επιφάνειες είναι πολύ ανακλαστικές ή οι οποίες υπόκεινται σε ταχείες μεταβολές της θερμοκρασίας, όπως πισίνες.
 8. Μη στρέψετε τον αισθητήρα προς σημεία με άμεσο φως, όπως προς τον ήλιο ή προς λαμπτήρες, γιατί δεν θα λειτουργεί, όταν προγραμματίζετε το επίπεδο ρύθμισης lux (ρύθμιση "φεγγάρι ☽").
 9. Μην τον τοποθετείτε σε περιοχές όπου ανιχνεύονται ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.
 10. Ο αισθητήρας έχει βέλτιστη απόδοση όταν λειτουργεί στην περιοχή ανίχνευσης: είναι πιο ευαίσθητος όταν το άτομο διασχίζει τη ζώνη ανίχνευσης παρά όταν μπαίνει στην περιοχή μετωπικά.
 11. Μην εγκαταστήσετε τον αισθητήρα σε υγρά ή βρεγμένα μέρη

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Είναι πολύ σημαντικό πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση να διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος.

1. Ξεβιδώστε τις βίδες (1), αφαιρέστε το κάλυμμα και τις συνδέσεις.
2. Στερεώστε το κάλυμμα στον τοίχο με τις βίδες που παρέχονται (2).
3. Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας στις συνδέσεις (βλ. εικόνα). Περάστε τα καλώδια μέσα από το πλαστικό.
5. Τοποθετήστε ξανά τις ενώσεις στην αρχική θέση τους και βιδώστε το καπάκι (1).

Μετά την εγκατάσταση μπορείτε να ρυθμίσετε την περιοχή ανίχνευσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημείωση 1: Κατά την ενεργοποίηση του αισθητήρα, μεσολαβεί ένας χρόνος προθέρμανσης "WARM UP" (περίπου 30 δευτερόλεπτα). Κατόπιν, ο αισθητήρας τίθεται αυτόματα σε λειτουργία "AUTO MODE", και αναβοσβήνει τρεις φορές. Κατά το διάστημα αυτό μπορείτε να πραγματοποιήσετε εύκολα τον έλεγχο κίνησης.

Έλεγχος κίνησης: Γυρίστε το κουμπί στη θέση SOL " * " και το κουμπί "Time" στο ελάχιστο (-). Μόλις ο αισθητήρας λάβει το σήμα κίνησης (μπορεί να είναι από ανθρώπινο σώμα) στην περιοχή ανίχνευσης, το φορτίο (π.χ. Φως) που έχετε συνδέσει θα ανάψει για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα. Μπορείτε να προσαρμόσετε τη ζώνη ανίχνευσης περπατώντας αργά.

Μετά τον έλεγχο κίνησης, μπορείτε να ρυθμίσετε το κουμπί Lux και τον χρόνο σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

AFSTELLING VAN DE LICHTCONTROLE - LUX

Η μονάδα ελέγχου Lux έχει έναν ενσωματωμένο αισθητήρα (φωτοκύτταρο CdS), ο οποίος ανιχνεύει το φως και σκοτάδι.

(*)υποδεικνύει ότι η θέση του λαμπτήρα (των λαμπτήρων) (φορτίο) ανάβει κατά τη διάρκεια της ημέρας και της νύχτας.

(☽)υποδεικνύει ότι η θέση του λαμπτήρα (των λαμπτήρων) (φορτίο) ανάβει μόνο τη νύχτα.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη μονάδα ώστε να λειτουργεί στο επιθυμητό επίπεδο ρυθμίζοντας το .LUX

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΗΤΗ

Η χρονική διάρκεια που πρέπει να μένει αναμμένο μετά την ενεργοποίησή του μπορεί να ρυθμιστεί από 10±5 δευτερόλεπτα έως 6±1 λεπτό. Αν στρίψετε το κουμπί προς τα δεξιά μειώνεται ο χρόνος.

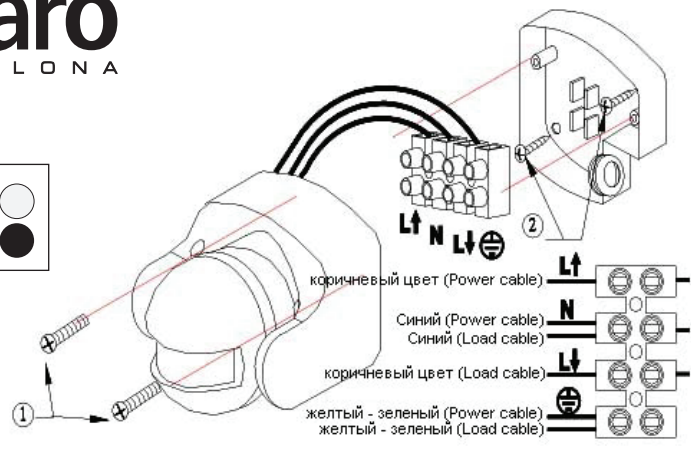
Σημείωση: Όταν ο ανιχνευτής είναι ενεργοποιημένος και περάσει κάτι από το πεδίο ανίχνευσης, το χρονικό διάστημα που παραμένει αναμμένο επιμηκώνεται.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ποτέ μην αφαιρείτε το κάλυμμα του φακού καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον αισθητήρα και καταστήσει άκυρη την εγγύηση.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

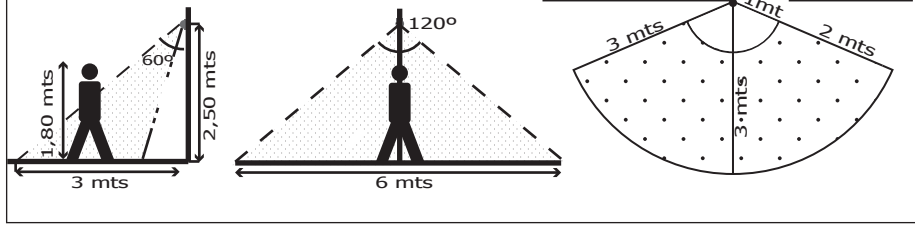
- НАПРЯЖЕНИЕ: 230 В переменного тока 50 Гц
- МОЩНОСТЬ: Макс. Макс. 800 Вт для ламп накаливания. 300 Вт для люминесцентных ламп.
- УГОЛ ОХВАТА: Примерно 120° в благоприятных условиях без препятствий, блестящих или отражающих поверхностей.
- ДАЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЯ: Макс. 3 метра в благоприятных условиях без препятствий и блестящих или отражающих поверхностей.
- Ниже приведено изображение, на котором показаны зоны обнаружения.
- ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВКЛЮЧЕННОГО СОСТОЯНИЯ: От 10±5 секунд до 6±1 мин.
- УПРАВЛЕНИЕ СВЕТОМ: τ 10 Люк с до 150 Люкс
- СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ: IP44

Ref. 73115 ○
Ref. 73116 ●



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ: Зона обнаружения, указанная на рисунке, получена в результате размещения датчика в оптимальных условиях на высоте 2,50 м и обнаружении человека нормальной комплекции и ростом 1,80 м.

ВНИМАНИЕ: ЕДИНСТВЕННАЯ ПОЗИЦИЯ МОНТАЖА - 60°



	- Может работать с флуоресцентными лампами макс. мощностью 800 Вт и лампами накаливания мощностью до 300 Вт.
	- Произведено в соответствии со стандартами ЕС.
	- Возможность установки на горячих поверхностях.
	- Geschützt gegen das Eindringen von Festkörpern mit mehr als 1 mm Durchmesser. - Geschützt gegen Wasserstrahlen und -Spritzer.
	- Защита от проникновения твердых тел диаметром ≥ 1 мм. Защита от воды и брызг.

220V-240V~50-60Hz



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ – ВАЖНО

- Прочитайте следующие инструкции перед установкой и сохраните их для последующего использования.
- Датчик изготовлен в соответствии со стандартом IP44, поэтому может использоваться на открытом воздухе.
- Устанавливать и использовать датчик можно только в соответствии с электротехническими правилами, нормами и стандартами. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Датчик не будет работать, если он неправильно установлен или подключен к сети.
- Не пытайтесь подключить датчик, если он поврежден.
- Чувствительность датчика может понизиться или исчезнуть при использовании определенных материалов или в результате манипуляций с оптической системой. - Категорически запрещается ремонтировать датчик.
- Не работает с устройствами с контроллером.
- Перед началом установки отключите питание и всегда соблюдайте национальное законодательство для предотвращения несчастных случаев.

ПОЛОЖЕНИЕ ДАТЧИКА

- При выборе местоположения датчика необходимо учесть следующие аспекты:
1. Оптимальная работа датчика обеспечивается при установке мин. 2 и макс. 2,50 метров над землей.
 2. **ЕДИНСТВЕННАЯ ПОЗИЦИЯ МОНТАЖА: 60°**
 3. Убедитесь, что датчик установлен на устойчивой и твердой поверхности.
 4. Старайтесь не ставить его рядом с деревьями, кустарниками или другими объектами, так как это может вызвать ложное срабатывание в ветреную погоду.
 5. Датчик не может обнаружить движение, если оно происходит за закрытыми дверями, стенами, полами, а также ширмами, окнами, жалюзи и т.д.
 6. Старайтесь не ставить его рядом с источниками тепла, так как это может вызвать ложное срабатывание.
 7. Старайтесь не направлять датчик на участки или объекты, поверхности которых обладают высокой отражающей способностью и подвержены частым изменениям температуры, например, бассейны.
 8. Не направляйте датчик на прямые источники света, такие как солнце или лампы, потому что он не сработает, если вы запрограммировали уровень управления (режим «Луна»).
 9. Не устанавливайте датчик в местах, где есть электромагнитные помехи.
 10. Оптимальное функционирование датчика обеспечивается в пределах зоны обнаружения: он более чувствителен к движению, когда зона обнаружения пересекается, а не при движении к датчику или от него.
 11. Не устанавливайте датчик в сырых или влажных местах.

УСТАНОВКА ДАТЧИКА

- Перед установкой датчика обязательно отключите питание.
1. Отвинтите винты (1), снимите крышку и контактную планку.
 2. Прикрепите заднюю панель на стену с помощью винтов (2).
 3. Подсоедините кабели к контактной планке (как показано на рисунке). Провод проходит через резиновый уплотнитель.
 5. Установите контактную планку в начальное положение и привинтите крышку.
- Проверьте правильность установки и отрегулируйте зону обнаружения.

РАБОТА



Примечание 1: После включения идет период разогрева «РАЗОГРЕВ» (около 30 секунд), после чего датчик автоматически переходит в «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ», сигнализируя об этом тремя вспышками. В течение этого периода он легко может осуществлять проверку движения. Проверка движения: Поместите ручку в положение «СОЛНЦЕ» ☼, а регулятор «Время» установите на минимум (-). При каждом обнаружении движения датчиком (это может быть движение человека) в пределах зоны обнаружения на определенное время включается питание и загорается лампа. Для регулирования зоны обнаружения медленно перемещайтесь в пределах сектора действия. После проверки функциональности нажмите кнопку «Свет» и установите нужную продолжительность включения.

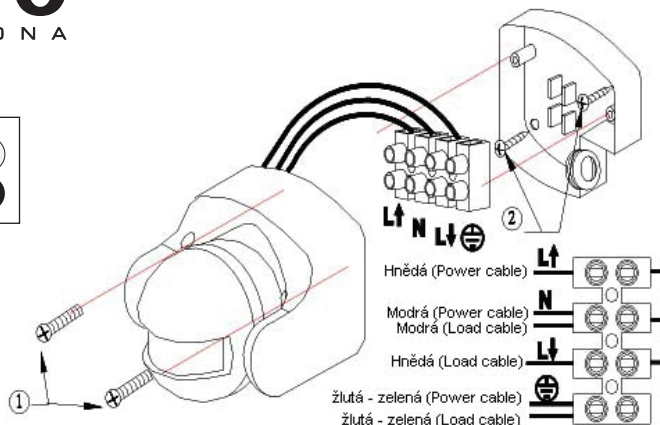
УСТАНОВКИ УПРАВЛЕНИЯ СВЕТОМ - СВЕТ

В модуле управления светом имеется устройство обнаружения (фотоэлемент), различающий светлое и темное время суток.
(☼) указывает, что ламп(ы) (зарядка) загораются по сигналу датчика днем и ночью.
(☾) указывает, что ламп(ы) (зарядка) загораются по сигналу датчика только ночью.
При этом устройство можно отрегулировать на нужный уровень освещения

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Продолжительность пребывания лампы во включенном состоянии после активации может варьироваться от 10±5 секунд до 6±1 мин. При вращении круглой ручки по часовой стрелке продолжительность уменьшается. Примечание: Когда датчик активирован, при движении в зоне обнаружения продолжительность работы лампы увеличивается. ВАЖНО: Никогда не снимайте крышку объектива, так как это может повредить датчик, кроме того, при этом гарантийные обязательства теряют силу.

Ref. 73115 
Ref. 73116 

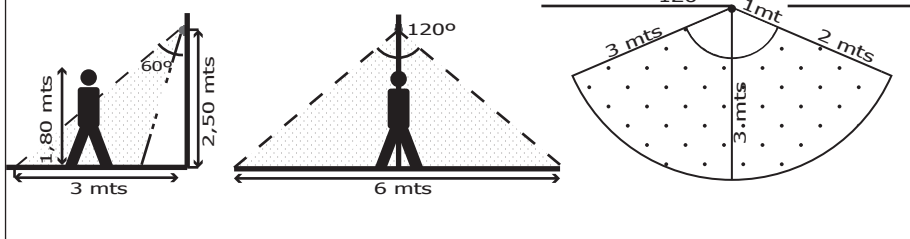







TECHNICKÉ ÚDAJE

- NAPÁJENÍ: 230 V AC 50 Hz.
- PŘÍKON: Max. 800 W u běžných žárovek a max. 300 W u fluorescenčních žárovek.
- DETEKČNÍ ÚHEL: cca 120° za příznivých podmínek bez překážek, u nelesklých a neodrážejících se povrchů.
- DETEKČNÍ VZDÁLENOST: Max. 3 m při měření za příznivých podmínek, bez překážek, u nelesklých a neodrážejících se povrchů.
- Viz obrázky dole, na němž je zobrazena detekční oblast.
- DOBA ZAPNUTÍ: od 10±5 s do 6±1 min.
- ŘÍZENÍ SVĚTLA: od 10 do 150 luxů.
- STUPEŇ VODOTĚSNOSTI: IP44.

ÚVODNÍ UPOZORNĚNÍ: ÚVODNÍ UPOZORNĚNÍ: Detekční oblasti zobrazené na obrázku je dosaženo, pokud je senzor umístěn ve výšce 2,50 m za optimálních podmínek, přičemž detekuje osobu normální postavy vysokou 1,80 m.

POZOR: JEDINÁ MONTÁŽNÍ POLOHA MÁ 60°



	- Může fungovat s fluorescenčními žárovkami (max. 800 W) a běžnými žárovkami (max. 300 W).
	- Vyrobeno v souladu s evropskými normami CE.
	- Lze instalovat na běžně hořlavých površích.
	- Chráněno proti průniku pevných částic o Ø≥1 mm. - Chráněno proti postříkání a stříku vody.
	- S uzemněním. Izolace třídy I.

220V-240V~50-60Hz



POKYNY K INSTALACI - DŮLEŽITÉ

- Než začnete s instalací, pečlivě si přečtěte následující pokyny a uschovejte si je pro budoucí potřebu.
- Senzor byl vyroben v souladu s normou vodotěsnosti IP44, může se tedy používat venku.
- Je určen k instalaci a/nebo použití v souladu s elektrickými předpisy a příslušnými normami. Jste-li na pochybách, zeptejte se kvalifikovaného elektrikáře.
- Senzor nebude fungovat, pokud nebude použit správný proud nebo pokud nebude správně připojen k přívodu.
- Je-li senzor poškozený, nepřipojujte ho k napájení a ani ho nezapojujte.
- Schopnost detekce čidla může být snížena nebo zaniknout kvůli aplikaci určitých materiálů nebo úmyslné manipulaci jeho optiky. NIKDY senzor neopravujte.
- S přístroji s regulátorem nefunguje.
- Před zahájením instalace vypojte proud a vždy se řiďte zákony vaší země týkajícími se instalace a prevence úrazů.

UMÍSTĚNÍ SENZORU

Poté, co si vyberete místo, kam senzor umístit, vezměte v úvahu následující body:

1. Optimální využití čidla je při montáži minimálně 2 m a maximálně 2,5 m nad zemí.
2. **JEDINÁ MONTÁŽNÍ POLOHA: 60°**
3. Zkontrolujte, zda je povrch, kam chcete senzor umístit, stabilní a pevný.
4. Neumísťujte ho do blízkosti stromů, keřů či jiných předmětů, protože by za větrného počasí mohlo dojít k falešnému zapnutí.
5. Senzor pohyb nezachytí, pokud se děje za zavřenými dveřmi, stěnami, pod podlahami či za jinými oddělovacími předměty jako zástěnami, sklem, žaluziemi atd.
6. Neumísťujte ho do blízkosti tepelných zdrojů, mohlo by docházet k planým zapnutím.
7. Nenařizujte senzor směrem k oblastem nebo předmětům, jejichž povrch je velmi reflexní nebo podléhá rychlým změnám teploty jako např. bazény.
8. Nesměrujte senzor do přímého světla, např. do slunce nebo lamp, protože nebude fungovat, až budete programovat stupeň ovládnání Lux ("měsíc").
9. Nemontujte čidlo v místech, kde bylo zjištěno elektromagnetické rušení.
10. Senzor funguje optimálně, pokud pracuje uvnitř detekční zóny: je citlivější, když se detekční oblastí projde, než když se do ní vstoupí čelně.
11. Neinstalujte na vlhkých nebo mokrých místech.

INSTALACE SENZORU

Je velmi důležité, abyste před instalací vypnuli elektrický proud.

1. Odšroubujte šrouby (1), vyjměte kryt a připojovací svorku.
2. Zadní víko upevněte ke stěně dodanými šrouby (2).
3. Spojte elektrické vodiče ve svorce (viz obrázek). Protáhněte kabely gumovým těsněním.
5. Znovu umístěte svorku do původní polohy a přišroubujte kryt (1).

Po analýze instalace můžete seřídit detekční oblast čidla.

CHOD

Poznámka 1: Po zapnutí čidla následuje ohřívání „WARM UP“ (kolem 30 vteřin), poté senzor sám přejde do automatického režimu „AUTO MODE“ a třikrát zabliká. Během této doby můžete snadno vyzkoušet pohyb.

Zkouška pohybu: Tlačítko nastavte do polohy "☒" a tlačítko času "Time" na minimum (-). Jakmile senzor zaznamená signál pohybu (může se jednat o pohyb lidského těla) uvnitř detekční oblasti, náboj, např. světlo, které jste zapojili, se na určitý čas rozsvítí. Detekční oblast můžete regulovat pomalou chůzí.

Po zkoušce pohybu můžete tlačítko Lux a tlačítko času nastavit, jak chcete.

NASTAVENÍ ŘÍZENÍ SVĚTLA - LUX

Řídící modul Lux má zabudované detekční zařízení (fotobuňku CdS), které rozpozná světlo a tmu.

(☒) znamená, že poloha lampy/lamp (náboj) se zapne u čidla PIR ve dne i v noci.

(☑) znamená, že poloha lampy/lamp (náboj) se zapne u čidla PIR pouze v noci.



Seřízením LUXu lze konfigurovat tak, aby jednotka fungovala na požadované úrovni.

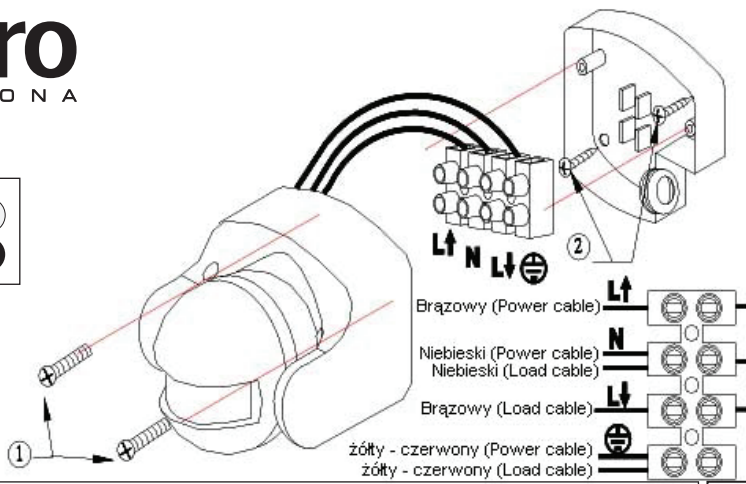
NASTAVENÍ ČASOVAČE

Dobu, po kterou má být po zapnutí rozsvícen, lze nařídit od 10±5 vteřin do 6±1 minut. Otočíte-li knoflíkem ve směru hodinových ručiček, tuto dobu zkrátíte.

Poznámka: Je-li detektor zapnutý a něco projde jeho detekčním polem, délka rozsvícení se prodlouží.

DŮLEŽITÉ: Nikdy nevyjímejte čočku z krytu, můžete senzor rozbít a zneplatnit jakoukoli záruku.

Ref. 73115 
Ref. 73116 

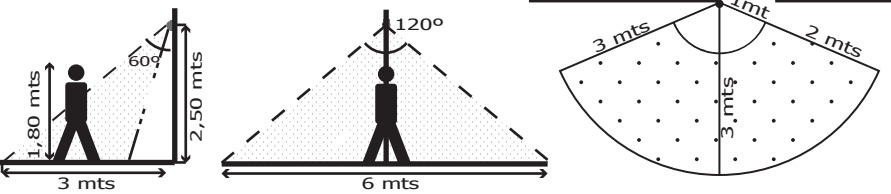







SZCZEGÓŁY TECHNICZNE

- NAPIĘCIE: 230 VAC 50 Hz.
- MOC: Maks. 800 W dla żarówek wolframowych i maks. 300 W dla żarówek fluorescencyjnych.
- KĄT WYKRYWANIA: Około 120° w sprzyjających warunkach, dla powierzchni matowych.
- ODLEGŁOŚĆ WYKRYWANIA: Maks. 3 metry w sprzyjających warunkach, dla powierzchni matowych.
- W dolnej części obrazka widać strefę wykrywania.
- CZAS DZIAŁANIA: Od 10±5 sekund do 6±1 minut.
- KONTROLA ŚWIATŁA: Od 10 Lux do 150 Lux.
- STOPIEŃ SZCZELNOŚCI: IP44.

CINFORMACJE WSTĘPNE: INFORMACJE WSTĘPNE: Strefa wykrywania pokazana na obrazku została obliczona dla czujnika umieszczonego na wysokości 2,50 m w sprzyjających warunkach, dla pomiaru przeprowadzanego przez osobę o normalnej budowie ciała, o wzroście 1,80 m.

UWAGA: JEDYNĄ POZYCJĄ MONTAŻOWĄ JEST 60°



	- Działa z żarówkami fluorescencyjnymi maks. 800 W i wolframowymi maks. 300 W.
	- Wyprodukowano zgodnie z normą CE.
	- Można instalować na powierzchniach łatwopalnych.
	- Zabezpieczono przed wnikaniem ciał stałych o średnicy Ø≥1 mm. Zabezpieczono przed przeciekami i wnikaniem wody.
	Z uziemieniem Izolacja klasy I

220V-240V~50-60Hz



INSTRUKCJE INSTALACYJNE - WAŻNE

- Przed przystąpieniem do instalacji należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na wypadek późniejszego użycia.
- Czujnik został skonstruowany zgodnie z normą szczelności IP44, dlatego może być stosowany na zewnątrz.
- Może być instalowany i/lub stosowany zgodnie z kodeksami elektrycznymi i odpowiednimi normami. W razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Czujnik nie działa, jeżeli podłączono nieprawidłowy prąd lub jeżeli niepoprawnie podłączono zasilanie.
- Nie należy podłączać czujnika, jeżeli jest uszkodzony.
- Działanie czujnika może być ograniczone lub anulowane, jeżeli użyto określone materiały lub jeżeli system optyczny jest nieprawidłowo używany. Nigdy NIE należy naprawiać czujnika.
- Nie działa z urządzeniami posiadającymi regulator.
- Należy odłączyć prąd przed rozpoczęciem instalacji i przestrzegać krajowych przepisów w zakresie instalacji i zapobiegania wypadkom.

USTAWIENIE CZUJNIKA

- Po wyborze miejsca instalacji czujnika należy uwzględnić następujące punkty:
1. Czujnik działa optymalnie po instalacji na min. 2 m i maks. 2,50 m na ziemi.
 2. **JEDYNA POZYCJA MONTAŻU: 60°**
 3. Należy sprawdzić, czy powierzchnia jest stabilna.
 4. Należy unikać montażu w pobliżu drzew, krzewów i innych przedmiotów mogących uruchomić czujnik podczas wiatru.
 5. Czujnik nie wykrywa ruchu przez zamknięte drzwi, ściany, podłogi i inne elementy działowe, takie jak szkło, parawan, żaluzje itp.
 6. Należy unikać umieszczania urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, ponieważ mogą one uruchomić czujnik.
 7. Należy unikać ustawiania czujnika w kierunku stref lub przedmiotów o powierzchniach odbijających lub podlegających szybkim zmianom temperatur, na przykład basenów.
 8. Nie należy ustawiać czujnika w kierunku bezpośrednich punktów światła, takich jak słońce lub lampy, ponieważ czujnik nie zadziała po zaprogramowaniu poziomu kontroli lux (kontrola "księżyc ☾").
 9. Czujnika nie należy instalować w strefach wykrywania zakłóceń elektromagnetycznych.
 10. Czujnik działa optymalnie, jeżeli pracuje w strefie wykrywania: jest bardziej czuły, gdy krzyżuje się ze strefą wykrywania, niż gdy wnika w nią bezpośrednio.
 11. Nie należy instalować czujnika w miejscach wilgotnych lub mokrych.

INSTALACJA CZUJNIKA

- Jest bardzo ważne, aby przed przystąpieniem do instalacji odłączyć prąd elektryczny.
1. Odkręć śruby (1), wyjmij pokrywę i kostkę elektryczną.
 2. Zamocuj tylną pokrywę na ścianie za pomocą załączonych śrub (2).
 3. Podłącz kable zasilania do kostki elektrycznej (zob. obrazek) Przeprowadź kable przez gumową złączkę.
 5. Ponownie umieść kostkę w początkowym położeniu i przykręć pokrywę (1).
- Po zanalizowaniu montażu można ustawić strefę wykrywania.

DZIAŁANIE

Uwaga 1: Po włączeniu czujnika następuje okres nagrzewania "WARM UP" (około 30 sekund), następnie czujnik automatycznie uruchamia tryb "AUTO MODE", migając trzy razy. W tym czasie można łatwo przeprowadzić próbę ruchu. Próba ruchu: Naciśnij przycisk na pozycję SOL "*" i przycisk „Time” na wartość minimalną (-). Po otrzymaniu przez czujnik sygnału ruchu (na przykład człowieka) w strefie wykrywania, podłączony ładunek (np. światło) będzie działał określony czas. Strefę wykrywania można regulować powoli. Po przeprowadzeniu próby można nacisnąć przycisk Lux i dowolnie ustawić czas.

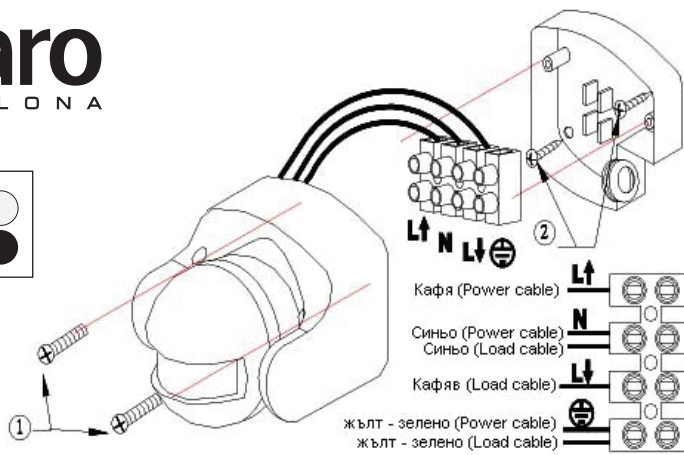
AJUSTE DO CONTROL DE LUZ - LUX

O módulo de controlo Lux incorporou um dispositivo de detecção (fotocélula CdS) que detecta a luz e a obscuridade. (☾) indica que a posição da lâmpada (s) (carga) se liga ao PIR durante o dia e a noite. (☽) indica que a posição da lâmpada (s) (carga) se liga ao PIR só pela noite. É possível configurar para que a unidade funcione no nível desejado ajustando o LUX.

REGULACJA CZASOMIERZA

Czas działania po uruchomieniu można ustawić od 10±5 sekund do 6±1 minut. Przekręcając przycisk w kierunku ruchu wskazówek zegara, można redukować czas. Uwaga: Po aktywowaniu czujnika, w przypadku ruchu w polu wykrywania, czas włączenia wydłuża się. **WAŻNE:** Nigdy nie należy zdejmować pokrywki soczewki, ponieważ może to uszkodzić czujnik i unieważnić gwarancję

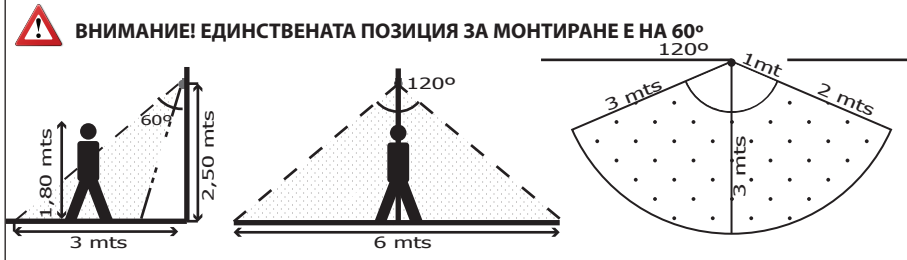
Ref. 73115 ○
Ref. 73116 ●



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- ВОЛТАЖ: 230 VAC 50 Hz.
- ВАТА: Макс. 800W за крушки с нажежаема жичка и макс. 300w за флуоресцентни крушки.
- ЪГЪЛ НА УЛАВЯНЕ: около 120° и при благоприятни условия, без прегради, без лъскави или отразяващи повърхности.
- РАЗСТОЯНИЕ НА УЛАВЯНЕ: Макс. 3 метра при благоприятни условия, без прегради, без лъскави или отразяващи повърхности.
- Да сочи към картинката в долната част, където се показва зоната на улавяне.
- ВРЕМЕ ЗА СВЕТАВАНЕ: от 10±5 секунди до 6±1 минути.
- КОНТРОЛ НА СВЕТЛИНАТА: от 10 Lux до 150 Lux.
- СТЕПЕН НА ХЕРМЕТИЧНОСТ: IP44.

ПРЕДВАРИТЕЛНИ СЪОБРАЖЕНИЯ: областта на улавяне, която показва картинката, е тази, която се получава под предполагаемото местоположение на сензора на височина 2,50 м и при оптимални условия, като улавя човек с нормално телосложение и височина 1,80 м.



ВНИМАНИЕ! ЕДИНСТВЕНАТА ПОЗИЦИЯ ЗА МОНТИРАНЕ Е НА 60°

	- Може да функционира с флуоресцентни крушки от максимум 800w, и с крушки с нажежаема жичка от максимум 300w.
	- Произведено в съответствие със законодателството на ЕО.
	- Може да се инсталира върху незапалими повърхности.
	- Защитен срещу проникване на твърди тела с $\varnothing \geq 1$ мм. Защитен от петна и опръскване с вода.
	- Със заземяване Изоляция клас I

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ - ВАЖНО

- Прочетете внимателно следните инструкции преди инсталирането и ги пазете при нужда от справка в бъдеще.
- Сензорът е проектиран съгласно стандарта за херметичност IP44 и следователно може да се използва и навън.
- Да се инсталира и/или използва в съответствие с кодексите за електричество и съответните стандарти. При съмнения се консултирайте с квалифициран електротехник.
- Детекторът няма да функционира, ако използваният ток не е правилен, или ако не е свързан с електрозахранването.
- Сензорът не трябва да се включва или свързва със захранването, ако е бил повреден.
- Улавянето от сензора може да бъде намалено или прекъснато, поради използване на определени материали или при преднамерена работа с оптичната система. Никога НЕ правете промени по сензора.
- Не работи с уреди с регулатор.
- Изключете от захранването преди да започнете инсталирането и винаги спазвайте националното законодателство в областта на инсталациите и превенцията от злополуки.

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА СЕНЗОРА

- Когато изберете мястото, на което ще поставите сензора, имайте предвид следните точки:
1. Оптималната употреба на сензора е, когато е монтиран мин. на 2 и макс. на 2,50 метра от пода.
 2. **ЕДИНСТВЕНА ПОЗИЦИЯ НА МОНТИРАНЕ: 60°**
 3. Уверете се, че повърхността, върху която ще поставите сензора, е стабилна и солидна.
 4. Избягвайте да го поставяте близо до дървета, храсти или други предмети, тъй като може да произведе искри при ветровито време.
 5. Сензорът не може да улавя движението, ако се намира зад затворени врати, стени, подове и други отделения като паравани, стъкла, щори и др.
 6. Избягвайте да го поставяте близо до източници на топлина, тъй като може да произведе искри.
 7. Избягвайте да насочвате сензора към области и предмети, повърхностите на които са силно отразяващи или се влияят от бързи промени на температурите, като басейни.
 8. Не насочвайте сензора към източници на пряка светлина, като слънцето или лампи, тъй като няма да работи, когато програмирате нивото на контрол на lux (контрол "луна" ☽).
 9. Не го монтирайте в зони, където се улавят електромагнитни смущения.
 10. Сензорът работи оптимално, когато се намира в зоната на улавяне: той е по-чувствителен, когато пресича областта на улавяне, отколкото когато влиза фронтално в нея.
 11. Не инсталирайте сензора на влажни или мокри места.

ИНСТАЛИРАНЕ НА СЕНЗОРА

- Много е важно преди да започнете инсталирането, да го изключите от електрическото захранване.
1. Развийте винтовете (1), извадете капака и съединителната реглета.
 2. Закрепете задния капак към стената с включените в комплекта винтове (2).
 3. Свържете кабелите на тока в съединителната реглета (вж. картинката). Прекарайте кабелите през каучуковото уплътнение.
 5. Отново поставете реглетата на първоначалното ѝ място и завинтете капака (1).
- След анализиране на инсталирането, можете да настроите улавянето.

ФУНКЦИОНИРАНЕ

Забележка 1: Когато сензорът се включи, той влиза в режим на загряване „WARM UP“ (за около 30 секунди), след което автоматично се превключва на автоматичен режим „AUTO MODE“ и премигва три пъти. През това време лесно може да се провери движението. Проверка на движението: Поставете бутона на позиция „SOL *“ и бутона „Time“ на минимума (-). След като сензорът получи сигнал за движение (може да бъде от човешко тяло) в областта на улавяне, зарядът (напр. светлина), който сте свързали, ще се запали за определено време. Областта на улавяне може да се регулира, като вървите бавно. След като извършите проверката на движението, можете да натиснете бутона за Lux и време едновременно.

НАСТРОЙВАНЕ НА КОНТРОЛА НА СВЕТЛИНАТА - LUX



Модулът за контрол Lux се намира в механизма за улавяне (фотоклетка CdS), която улавя светлината и тъмнината. (☽)посочва, че позицията на лампата(ите) (заряд) се включва PIR през деня и нощта. (☽)посочва, че позицията на лампата(ите) (заряд) се включва PIR само през нощта. Може да се конфигурира, така че устройството да работи на желаното ниво, като се регулира LUX.

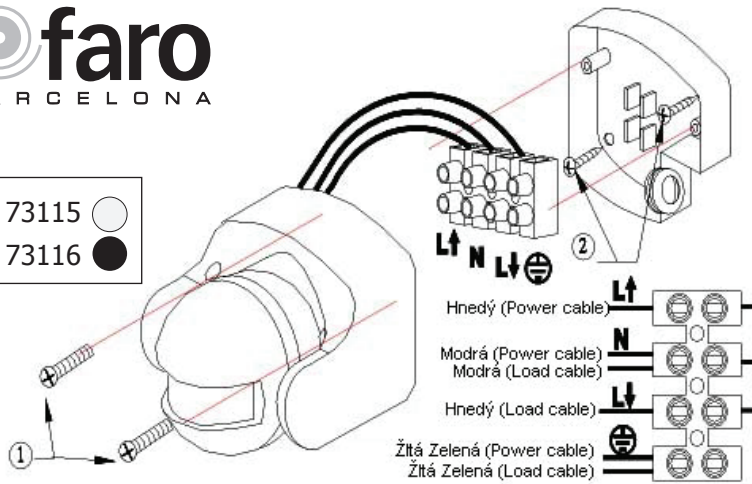
РЕГУЛИРАНЕ НА ТАЙМЕРА

Времето, през което трябва да бъде включен след активирането му, може да се настрои от 10±5 секунди до 6±1 минути. Въртене на бутона по посока на часовниковата стрелка времето се намаля. Забележка: Когато детекторът е задействан и нещо преминава през областта на улавяне, продължителността на светене се увеличава. **ВАЖНО!** Никога не изваждайте капака на лещата, тъй като може да повреди сензора и в резултат на това гаранцията да стане невалидна.

220V-240V~50-60Hz



Ref. 73115 
Ref. 73116 

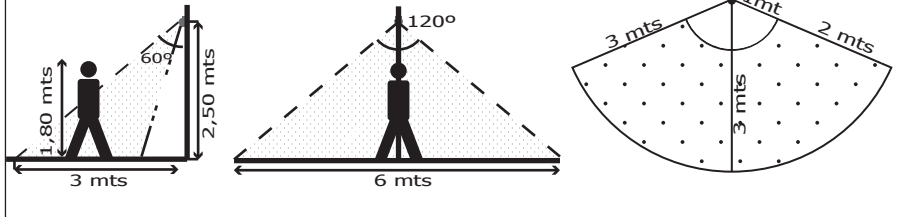







TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- NAPÁTIIE: 230 VAC 50 Hz.
- WATTY Max. 800 W pre žiarovky a max. 300w pre žiarivky.
- UHOL SNÍMANIA: približne 120° za priaznivých podmienok, bez prekážok, nelesklých a neodrážajúcich sa povrchoch.
- DOSAH SNÍMANIA: Max. 3 metre, za priaznivých podmienok, bez prekážok, nelesklých a neodrážajúcich sa povrchoch.
- Vid' obrázok v spodnej časti kde je zobrazená zóna snímania.
- ČAS ZAPNUTIA: od 10±5 sekúnd do 6±1 minút.
- NASTAVENIE SVETLA: od 10 do 150 Luxov.
- STUPEŇ OCHRANY KRYTÍM: IP44.

PRÍPRAVA: PRÍPRAVA: zóna snímania ktorá je zobrazená na obrázku je za predpokladu umiestnenia senzora vo výške 2,5 m a za optimálnych podmienok, snímania osoby normálnej postavy s výškou 1,8m.

POZOR: JEDINÁ POZÍCIA NAMONTOVANIA JE 60°



	- Možnosť použitia žiaroviek s výkonom maximálne do 800W, žiariviek s výkonom maximálne do 300W.
	- Vyrobené v súlade s CE normou.
	- Môže sa inštalovať na bežne horľavé povrchy.
	- Ochrana pred vniknutím tuhých predmetov o Ø ≥ 1 mm. Ochrana pred striekajúcou vodou a poliatím.
	- Ochrana triedy I: svietidlo má ochranný vodič (žltý/zelený kábel ktorý musí byť pripojený na svorku označenú týmto symbolom)

220V-240V~50-60Hz



MONTÁŽNE INŠTRUKCIE- DÔLEŽITÉ

- Pred inštaláciou si pozorne prečítajte nasledovné inštrukcie a uschovajte ich pre budúce použitie.
- Senzor je konštruovaný s ochranou krytia IP44 a preto môže byť použitý v exteriéri.
- Pre inštaláciu a/alebo použitie v súlade s elektrotechnickými predpismi a príslušnými normami. Pochybnosti konzultujte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Sensor nefunguje ak zapojený prúd nie je správny alebo ak nie je správne zapojený zdroj.
- Poškodený senzor nezapínať ani nepripájať.
- Snímanie senzora môže byť znížené alebo nulové kvôli použitiu určitých materiálov alebo kvôli úmyselnej manipulácii so zariadením optiky. Senzor nikdy NEOPRAVUJTE.
- Nefunguje s prístrojmi ktoré majú regulátor.
- Pred začatím inštalácie odpojte od elektrického prúdu a vždy dodržiavajte miestne predpisy o inštalácii a bezpečnosti.

UMIESTNENIE SENZORA

Pri výbere miesta umiestnenia senzora majte na pamäti nasledovné body:

1. Optimálne použitie senzora v prípade, ak je namontovaný minimálne vo výške 2 a max. 2,5 metra nad úrovňou podlahy.
2. **JEDINÁ POZÍCIA NAMONTOVANIA: 60°**
3. Skontrolujte či povrch na ktorý idete namontovať senzor je stabilný a pevný.
4. Vyvarujte sa umiestnenia v blízkosti stromov, kerov, alebo iných objektov ktoré by mohli spôsobiť falošne spustenie za veterného počasia.
5. Senzor nesníma pohyb za zatvorenými dverami, za stenami, podlahami alebo inými zábranami ako paravánmi, sklami alebo žalúziami atď.
6. Vyvarujte sa umiestnenia v blízkosti zdrojov tepla, môžu spôsobiť falošné spustenie.
7. Vyvarujte sa, aby senzor smeroval k priestorom alebo k predmetom s vysoko odrážajúcimi sa povrchmi alebo povrchmi ktoré podliehajú rýchlymi zmenám teploty, ako bazény.
8. Nesmerujte senzor na zdroje priameho svetla, ako slnko, lampy, lebo nebude fungovať keď budete programovať úroveň nastavenia luxov (nastavenie "luna").
9. Neinštalujte v miestach kde sú zaznamenané elektromagnetické rušenia.
10. Senzor funguje optimálne keď pracuje vo vnútri zóny snímania: je citlivejší keď križuje zónu snímania ako keď do nej vchádza priamo.
11. Neinštalujte senzor do vlhkých alebo mokrych priestorov.

INŠTALÁCIA SENZORU

Je veľmi dôležité odpojiť elektrický prúd pred začatím inštalácie.

1. Uvoľnite skrutky (1), vyberte kryt a svorkovnicu.
 2. Pripevnite zadný kryt na stenu s priloženými skrutkami (2).
 3. Pripojte elektrické vodiče do svorkovnice (pozri obrázok). Vedte káble cez gumovú úchytku.
 5. Umiestnite svorkovnicu do pôvodnej pozície a zaskrutkujte kryt.
- Po skontrolovaní inštalácie môžete nastaviť oblasť snímania.

FUNGOVANIE

Modul kontroly LUXov má zabudované snímacie zariadenie (fotobunku CdS), ktorá detekuje svetlo a tmu.

- () určuje pozíciu svietidla/svietidiel (nabíjania) ktorá sa zapne na PIR počas dňa aj noci.
 - () určuje pozíciu svietidla/ svietidiel (nabíjania) ktorá sa zapne na PIR iba v noci.
- Môže sa nastaviť aby jednotka fungovala pri nastavenej úrovni stanovením hodnoty LUXov.

NASTAVTE KONTROLU SVETLA -LUXY

Il modulo per il controllo dei Lux dispone di un dispositivo di rilevamento (fotocellula CdS) che rilava la luce ed il buio.

(*) indica che la posizione della lampadina (s) (carica) si accende al PIR durante il giorno e la notte.

() indica che la posizione della lampadina (s) (carica) si accende al PIR solo di notte.

Si può configurare affinché l'unità funzioni al livello desiderato regolando il LUX.

configurar para que la unidad funcione en el nivel deseado ajustando el LUX.

NASTAVIŤ ČASOVÝ SPÍNAČ

LČas kedy má byť zapnutý po jeho aktivácii sa môže regulovať od 10 10±5 sekúnd do 6±1 minút. Otočením tlačítka v smere hodinových ručičiek skráťte čas.

Poznámka: V prípade ak je senzor aktívny a niečo sa deje v zóne snímania, čas zapnutia sa predlžuje.

DÔLEŽITÉ: Nikdy nedávajte dole kryt zo šošovky pretože môže dôjsť k poškodeniu senzora a tým k zrušeniu záruky.

GARANTÍA: Cumpliendo con la Ley 23/2003.

CONDICIONES:

- A. La garantía del presente artículo será reconocida por parte de **Lorefar S.L.** siempre que la ficha que se adjunta esté en poder de **Lorefar S.L.** debidamente cumplimentada y sellada.
- B. La responsabilidad de **Lorefar S.L.** está limitada a la reparación del artículo que tenga alguna deficiencia de carácter técnico,
- C. Todas las reparaciones que se efectúen bajo la presente garantía deberán realizarse por un establecimiento debidamente autorizado por **Lorefar S.L.**
- D. La garantía no será válida en aquellos casos derivados de un mal uso, mala aplicación o manipulación indebida del producto.

GARANTIE: En respectant la Loi 23/2003.

CONDITIONS

- A. La garantie du présent article sera reconnue de la part de **Lorefar S.L.** chaque fois que la fiche jointe sera dûment remplie et signée et envoyée à **Lorefar S.L.**
- B. La responsabilité de **Lorefar S.L.** se limite a la réparation de l'article qui présenterait quelconque déficience de type technique.
- C. Toutes les réparations qui s'effectuent sous la présente garantie devront être effectuées par un établissement dûment autorisé par **Lorefar S.L.**
- D. La garantie ne sera pas valable dans le cas die mauvais usage, application et manipulation non correctes du produit.

GUARANTEE: In Compliance with the General Law 23/2003.

CONDITIONS

- A. This product guarantee will be accepted by **Lorefar S.L.** provided that it is correctly completed and the attached card has been stamped and send to **Lorefar S.L.**
- B. **Lorefar S.L.**'s liability is limited to the repair of articles which have defects of a technical nature.
- C. All repairs which are carried out under the present guarantee should be performed by an establishment which is duly authorized by **Lorefar S.L.**
- D. This guarantee will not be considered valid in those cases which result from the misuse incorrect application or manipulation of the product.

GARANTIA: Segunuo a Lei Geral 23/2003.

CONDICOES:

- A. A garantia deste artigo sera reconhecida por **Lorefar S.L.**, sempre que esteja debídamente preencheda e carimbada a parte destacável.
- B. Só **Lorefar S.L.** nos responsabilizamos pela reparacao do artigo que apresente deficiencias de carácter técnico.
- C. Todas as reparacoes que sejam abranjidas por esta garantia, deberao ser efectuadas por umestabelecimento debidamente autorizado.
- D. Esta garantia perde a validade sempre que sejam detectados casos de má utllizacao.

GARANZIA: Ai sensi della Legge 23/2003.

CONDIZIONI:

- A. La garanzia del presente articolo sarà riconosciuta da **Lorefar S.L.** a condizione che la scheda allegata sia in possesso di **Lorefar S.L.** opportunamente compilata e firmata.
 - B. La responsabilità di **Lorefar S.L.** è limitata alla riparazione dell'articolo qualora questi presenti difetti di natura tecnica.
 - C. Le riparazioni coperte dalla presente garanzia dovranno essere eseguite presso sedi previamente autorizzate da Lorefar S.L.
 - D. La garanzia non sarà ritenuta valida in caso di danni derivanti da usi impropri e da errata manipolazione del prodotto.
- ΕΓΓΥΗΣΗ: Σε τήρηση του Νόμου 23/2003.

Validez de la garantía 2 años a partir de la fecha de la compra
Validité de la garantie pour 2 années à partir de la date d'achat
Validity of guarantee for 2 years from the date of purchase
Esta garantía tem validáde de dois anos a partir da dáta de compra
Garanzia valida per 2 anni a partire dalla data di acquisto

Modelo:
Modèle:
Model:
Modelo:
Modello:

Fecha de compra:
Date d'achat:
Date of purchase:
Dáta de compra:
Data di acquisto:

Sello del establecimiento:
Cachet de l'établissement:
Stamp of the company:
Carimbo do estabelecimento:
Timbro del negozio:

Adquirido por:
Acquis par:
Purchased by:
Adquirido por:
Por di adquirido:

GARANTIE: In Erfüllung des Gesetzes 23/2003.

BEDINGUNGEN:

- A. Die Garantie des vorliegenden Artikels wird vonseiten von **Lorefar S.L.** gewährleistet, vorausgesetzt dass **Lorefar S.L.** das beiliegende Datenblatt ordnungsgemäß ausgefüllt und abgestempelt vorliegt.
- B. Die Haftung von **Lorefar S.L.** beschränkt sich auf die Reparatur des Artikels, der irgendeinen Mangel technischer Natur aufweist.
- C. Sämtliche Reparaturen, die in Erfüllung der vorliegenden Garantie vorgenommen werden, müssen von einer Stelle durchgeführt werden, die von **Lorefar S.L.** ordnungsgemäß genehmigt wurde.
- D. Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, Anwendung oder Handhabung des Produkts zurückzuführen sind, ist die Garantie nicht gültig.

WAARBORG: Overeenkomstig de Algemene Wet 23/2003.

VOORWAARDEN:

- A. De waarborg voor dit artikel zal worden erkend door **Lorefar S.L.** zolang de bijgevoegde fiche in handen is van **Lorefar S.L.** en zorgvuldig werd ingevuld en afgestempeld.
- B. **Lorefar S.L.** moet enkel instaan voor de reparatie van het artikel dat een gebrek vertoont van technische aard.
- C. Alle herstellingen die worden uitgevoerd in het kader van deze waarborg moeten worden uitgevoerd door een door **Lorefar S.L.** erkende instelling.
- D. De waarborg zal niet geldig zijn in gevallen waarbij het defect te wijten is aan een slecht gebruik, een slechte toepassing of een ongeoorloofde hantering van het product.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ:

- A. Η εγγύηση του παρόντος προϊόντος αναγνωρίζεται από την **Lorefar S.L.** εφόσον η επισυναπτόμενη καρτέλα βρίσκεται στα χέρια της **Lorefar S.L.** συμπληρωμένη και σφραγισμένη δεόντως.
- B. Η ευθύνη της **Lorefar S.L.** περιορίζεται στην επισκευή του προϊόντος με ελάττωμα τεχνικής φύσης.
- Γ. Οι επισκευές που εκτελούνται υπό την παρούσα εγγύηση θα πρέπει να πραγματοποιηθούν από ένα κατάστημα εγκεκριμένο από την **Lorefar S.L.**
- Δ. Η εγγύηση δεν ισχύει στις περιπτώσεις που η βλάβη οφείλεται σε κακή χρήση, κακή εφαρμογή ή εσφαλμένο χειρισμό του προϊόντος.

ГАРАНТИЯ: В соответствии с законом 23/2003.

УСЛОВИЯ:

- A. **Lorefar S.L.** дает гарантию на данное изделие при наличии правильно заполненной карточки **Lorefar S.L.** и штампа.
- B. **Lorefar S.L.** обязуется производить устранение неполадок только технического характера.
- C. Любой вид гарантийного ремонта может выполняться только в сервисном центре, авторизованном **Lorefar S.L.**
- D. Гарантия не распространяется на неполадки, вызванные неправильным использованием, применением не по назначению или неправильным обращением с прибором.

ZÁRUKA: Podle zákona č. 23/2003.

PODMÍNKY:

- A. Záruka na tento výrobek bude ze strany **Lorefar S.L.** uznána pod podmínkou, že přiložený list vystavený **Lorefar S.L.** bude správně vyplněný a s razítkem.
- B. Odpovědnost **Lorefar S.L.** je omezena na opravy výrobku z důvodu technických vad,
- C. Veškeré opravy podle této záruky musí provést pracoviště, které má oprávnění **Lorefar S.L.**
- D. Záruka neplatí v případě, že výrobek byl používán v rozporu s jeho určením nebo opravován neoprávněnou osobou.

Die garantie läuft für zwei Jahre ab Einkaufsdatum
De geldigheid van de garantie twee jaren van de datum van aankoop
Η εγγύηση ισχύει για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αγοράς
Гарантийный срок - 2 года с момента покупки
Záruka platí po dobu 2 let od potvrzeného data nákupu

Modell:
Het model:
Μοντέλο:
Модель:
Model:

Einkaufsdatum:
De datum van aankoop:
Ημερομηνία αγοράς:
Дата покупки:
Datum nákupu:

SStempel der Firma:
Het zegel van de onderneming:
Σφραγίδα καταστήματος:
Печать компании:
Razítko prodejece:

Eingekauft bei:
Het verwerf door:
Αγοράστηκε από:
Куплено:
Zakoupil:

GWARANCJA: Zgodnie z Ustawą 23/2003.

WARUNKI:

- A. Gwarancja tego produktu zostanie uznana ze strony **Lorefar S.L.** pod warunkiem, że załączona karta będąca w posiadaniu **Lorefar S.L.** będzie prawidłowo wypełniona i podpisana.
- B. Odpowiedzialność **Lorefar S.L.** ogranicza się do naprawy produktu z tytułu wad technicznych,
- C. Wszelkie naprawy przeprowadzone na mocy niniejszej gwarancji muszą być zrealizowane przez placówkę upoważnioną przez **Lorefar S.L.**
- D. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku użycia produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem lub naprawy produktu przez osoby do tego nieuprawnione

ГАРАНЦИЯ: В съответствие със Закон 23/2003.

УСЛОВИЯ:

- A. Гаранцията на настоящото изделие ще бъде призната от **Lorefar S.L.** само след представяне на надлежно попълнена и подпечатана гаранционна карта пред **Lorefar S.L.**
- B. **Lorefar S.L.** поема отговорност само за поправка на изделието при наличие на техническа неизправност,
- C. Всички поправки в рамките на настоящата гаранция трябва да се осъществяват от упълномощен от **Lorefar S.L.** сервиз.
- D. Гаранцията е невалидна, в случай че неизправността се дължи на неправилна употреба или неоторизирана техническа поддръжка на изделието

ZÁRUKA: V súlade so zákonom číslo 23/2003.

PODMIENKY:

- E. Záruka na tento výrobok bude zo strany **Lorefar S.L.** uznaná vždy, ak priložený formulár vo vlastníctve **Lorefar S.L.** je riadne vyplnený a opečiatkovaný.
- F. Zodpovednosť **Lorefar S.L.** sa vzťahuje iba na opravu tovaru, ktorý má nejaké chyby technického charakteru.
- G. Všetky opravy realizované na základe tejto záruky musia byť vykonané strediskom autorizovaným **Lorefar S.L.**
- H. Táto záruka sa nevzťahuje na prípady, vyplývajúce z nesprávneho použitia, nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho zaobchádzania s výrobkom

Gwarancję należy podbić najpóźniej do 2 lat od daty zakupu
Валидност на гаранцията 2 години от датата на покупката
Záruka platí 2 roky odo dňa nákupu

Model:
Модел:
Model:

Data zakupu:
Дата на покупката:
Dátum nákupu:

Pieczętka sklepu:
Печат на търговския обект:
Pečiatka dodávateľa:

Zakupiono przez:
Данни за купувача:
Odberateľ: